

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Sábado 25 de octubre de 1986  
Año LXXXVI.—Núm. 26.370

## S.A.R. Don Juan de Borbón, en Segovia

### Asistió a los cultos en honor de San Frutos, en la catedral, y ha presidido un capítulo de la Junta de Nobles Linajes

#### El Ayuntamiento le ha entregado la Medalla de Oro y el título de hijo adoptivo de la ciudad

Segovia se ha convertido hoy en noticia nacional gracias a la presencia en nuestra ciudad de S.A.R. Don Juan de Borbón, segoviano, nacido en el Real Sitio de San Ildefonso, que ha participado en diversos actos, entre ellos los celebrados en la catedral en honor de San Frutos, patrono de la diócesis, en el día de su fiesta.

La llegada del Conde de Barcelona se ha producido sobre las once menos cuarto de la mañana, dirigiéndose al palacio del marqués del Arco, donde ha sido recibido por los caballeros de la Junta de Nobles Linajes de Segovia, para presidir su reunión en la sala capitular catedralicia.

La presencia de S.A.R. ha originado la natural expectación entre los segovianos, que le han acogido con vivas muestras de respeto y simpatía en cuantos momentos se ha producido el contacto de Don Juan de Borbón con el pueblo.

El programa de su estancia se ha preparado escrupulosamente, y se viene desarrollando a lo largo de la mañana. A partir de las doce y media, S.A.R. se encuentra en el Ayuntamiento (a la hora de iniciar la tirada de esta edición), donde le ofrecen el título de hijo adoptivo y la Medalla de Oro de la ciudad, acto del que ofreceremos la oportuna información en nuestro número del próximo lunes.

Quede, pues, constancia, de la satisfacción de la ciudad por acoger, en una fecha tan señalada como la de hoy, a la augusta figura de D. Juan de Borbón, que desde este momento, se siente mucho más vinculado a Segovia, por cuanto a su nacimiento en el Real Sitio de San Ildefonso une ahora su nombramiento como hipo adoptivo de la capital, título que, nos consta, emocionó a S.A.R. al serle comunicado.



Solemne y emotivo momento en que el alcalde de la ciudad entrega la Medalla de Oro y el título de hijo adoptivo de la ciudad al Conde de Barcelona.—(Fotos Aurelio Martín).

La visita de S.A.R. el Conde de Barcelona a nuestra ciudad, que gracias a su prontitud y oportunidad del Ayuntamiento se ha convertido, venturosamente, en un acto de amor recíproca entre su Persona y los segovianos, trascendiendo un inicial encuentro con una de nuestras más antiguas instituciones en una gran celebración, tiene carácter singulares que, desde EL ADELANTADO DE SEGOVIA, quisiéramos resaltar. D. Juan de Borbón y Battenberg, sin duda alguna el más claro segoviano de este siglo, no lo es, y su presencia en la ciudad lo demuestra, en vano. Los Reyes, y quienes lo han sido tienen la virtud de que sus gestos personales son, con frecuencia, datos para la Historia. D. Juan de Borbón, merece, más que español vivo alguno, la gratitud y la admiración de todos nosotros, puesto que su conducta ejemplar y su altruismo para con el país al que sirve y ha servido son heroicos: pero es notable que, cuando la ciudad de Segovia, enterada de su venida, se apresuró a concederle los más altos honores cívicos de que es capaz, D. Juan, que estima a esta ciudad, queremos pensar que más que a ninguna, se ha apresurado también a aceptarlos con agrado y emoción que testimonian lo verdadero de su segovianismo. Este es un modo de hacerse con el cariño de los pocos segovianos que no le conozcan, que quisiéramos subrayar en una jornada histórica.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA saluda emocionadamente a su Augusto Señor, que viene a su ciudad, de la que esclarecido Hijo, y le testimonia nuevamente su admiración profunda y su indeclinable respeto.

#### TERRORISMO

**Muertos en atentado el gobernador militar de Guipúzcoa, su esposa y su hijo, en San Sebastián**

Hay nueve heridos  
(En pág. 10)

**Huesos de cadáveres para remediar problemas auditivos**

Tortosa.— En el hospital de la Santa Cruz, en Tortosa, se están realizando implantaciones de huesos del oído de cadáveres a personas con problemas auditivos. El doctor Juan Coma manifestó que «más que nuevas técnicas, lo que se está haciendo es introducir modificaciones en las técnicas básicas existentes».

## LOTERIA NACIONAL

### Premios del sorteo de hoy

23.000.000 de pesetas a cada una de las fracciones 9, 10, 5, 8 y 8 de las series 11, 9, 19, 8 y 10, respectivamente, del número 16.485

20.000.000 de ptas. al núm. 16.485

10.000.000 de ptas. al núm. 61.116

25.000 pesetas a los números o terminaciones en:

950 351 865 687 763 377 896 417  
553 998 172 964 670 781 424 673

1.500.000 pesetas a los números anterior y posterior al primer premio y 670.000 a los del segundo.

25.000 pesetas a los números restantes de las centenas de los dos primeros premios y a los terminados en 485.

12.500 pesetas a los números terminados en 85.

2.500 pesetas a los números terminados en 5, 1 y 6.

#### EMPRESA PRECISA

- Personas con conocimientos de informática.
  - Nivel programador BASIC.
  - Se valorará COBOL y titulación superior.
- Escribir y enviar Currículum al apartado 285 SEGOVIA



S.A.R. es cumplimentado por personalidades de la Junta de Nobles Linajes a su llegada frente a la catedral.

QUEREMOS DAR LAS GRACIAS, POR ESTE MEDIO, AL  
**RESTAURANTE «VALENTIN»**

POR EL MAGNIFICO BANQUETE QUE NOS SIRVIO EL DIA  
DE NUESTRA BODA

JOSE MARIA y CARMEN (12 / X / 86)  
GRACIAS — VALENTIN

**Restaurante Valentín Bar**

HORNO DE ASAR

SALONES PARA BANQUETES, CONVENCIONES,  
BODAS Y COMIDAS DE EMPRESA



## apunte del día

### Fin de semana con «fiesta»

Muchos segovianos habrán dudado desde primeras horas de la mañana entre las múltiples posibilidades que les ofrece el día: Asistir al villancico en la catedral y, de paso, a la presencia de don Juan de Borbón en nuestra ciudad; llegarse hasta la ermita de San Frutos y disfrutar asimismo de un día campestre; celebrar la fecha por su cuenta, al margen de cualquier celebración organizada; aumentar el disgusto de los ecologistas dedicándose a la caza de pájaros en los alrededores.

Y es que este año la festividad que cae en sábado ha dado paso a un fin de semana muy movido. El letargo de estos últimos días, al margen de algún que otro acontecimiento político, ha dado paso a una coincidencia de actividades. Por lo que se refiere a estos dos días, además de los aspectos lúdicos, se concentran en nuestra ciudad dos tipos de reuniones de trabajo: la de los agricultores de la FAS que analizan sus problemas con la vista puesta en la CEE, y nuestros compañeros de la información que bajo las siglas de Humanismo y Democracia estudian la relación entre el Estado y los medios de comunicación, en todas sus facetas.

Por si todo ello fuera poco el anuncio en la marejada de la Diputación Provincial también ha coincidido con el fin de semana. La corporación provincial, que siempre parece ajena a las «movidas» políticas más sonadas, puede cambiar su composición. Todo, al tiempo.

### «Hans Küng, de nuevo un teólogo bajo los focos»

Con serenidad, pero sin ocultar mi asombro, —creo que es bueno asombrarse: al menos el asombro me pone en guardia para evitar que situaciones o hechos disparatados acaben pareciéndome normales—, con serenidad, digo, analizo a la medida de mis posibilidades, las declaraciones del teólogo de Tübinga, hechas en su reciente viaje a España, y llego a una conclusión sencilla: el pueblo fiel, del que se autoproclama portavoz, necesita menos «teólogos» y más santos. Por la trayectoria de Hans Küng, cada vez más violenta contra personas y cosas, no cabe ya esperar su adhesión a la autoridad de la Iglesia, pero cada vez se echa más en falta por su parte hasta ese mínimo de compostura académica que debe caracterizar a cualquier profesor universitario.

El poder de los focos, de las entrevistas y de las cámaras, hacen que Hans Küng se vea a sí mismo subido en un podium periodístico desde donde lanza sus truenos y rayos, sin embargo, sus declaraciones están llenas de simplismo, rebosan generalidades y falta de análisis serio.

Una de las ideas que más empeño ha puesto en difundir en su reciente visita a Madrid —ayudado, eso sí, por la TV y otros medios informativos, algunos de ellos de tendencia marcadamente anticlerical y laicista— es la de que se está volviendo a la Iglesia de la intolerancia y la represión. Pues bien, aunque hable de una «vuelta a la Inquisición», no hay que olvidar que sus procedimientos son de lo más parecido a lo que él mismo critica. Hans Küng es uno de los teólogos más conservadores de su propia doctrina. Lo único nuevo que se advierte en él es que si antes utilizaba la estrategia del interrogante, ahora se ha lanzado a afirmaciones categóricas, sin matices, juzgando hasta las intenciones de los que

considera sus adversarios. Nunca da muestra de la menor vacilación ni reserva al exponer sus propias ideas. Antes al contrario: su constante profesión verbal de apertura, diálogo y pluralismo contrasta con la intolerancia que ejerce en la discusión con otros teólogos y con la jerarquía de la Iglesia. Y yo me pregunto, ¿cómo es posible hablar de intolerancia y represión, refiriéndose a otros, y quedarse él al margen, utilizando los métodos que utiliza?

Existe una ley clara, que a algunos les cuesta trabajo entender: si la autoridad no se ejerce, se pierde. Y la Iglesia tiene autoridad, —la que le viene de Dios— para enseñar —con la voz de Dios— verdades que no están sujetas al consenso popular. Por eso, cuando la Iglesia, persiguiendo su único fin: *sobrenatural*, desautoriza a teólogos como Küng, Leonardo Boff, o el norteamericano (también tristemente actual) Charles E. Curran, no ejerce de forma inquisitorial, sino más bien cuida, vigila y custodia con fidelidad el depósito de la Fe y las costumbres que no es propiedad de nadie más que de Jesucristo. Por eso, el Vaticano al tomar medidas contra Hans Küng, y otros, lo que hace no es prohibirles ejercer su libertad civil de expresar las propias ideas, sino que les niega que éstas puedan ser presentadas como doctrina católica. Antes lo herejes se marchaban de la Iglesia, ahora se quedan y pretenden carcomer desde dentro, eso sí, sonriendo bajo los focos.

FERNANDO FUENTENEbro GARCIA

Suscríbase a:

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Recuerdos de anteayer

## LA HOJA ROJA

Miguel DELIBES  
(De la Real Academia de la Lengua)

Ahora que mi comedia «La hoja roja» acaba de estrenarse en Madrid, me vienen a la memoria los avatares de esta historia triste, y al propio tiempo confortadora, de un viejo jubilado y su criadita analfabeta, que nació, arropada por una beca de la Fundación March, hace la friolera de veintiocho años. Esta de la March fue una ayuda generosa que yo, en la creencia de que había que justificarla, había solicitado para hacer un viaje por los países bálticos (explicaba entonces Historia del Comercio y la actividad de la Hansa Teutónica había despertado mi curiosidad por conocer determinadas ciudades del norte europeo) y consignar mis impresiones sobre los mismos. Pero ocurrió un hecho peregrino. En el chupito que siguió a la entrega de las ayudas en la sede de la Fundación (en aquel tiempo se entraba por Núñez de Balboa, 70), el P. Félix García me llevó a un aparte y timidamente me sugirió la idea de cambiar el destino de aquellas pesetas:

«Por qué en lugar de un libro de viajes no nos escribe usted una novela?» —me dijo—. Yo le miré sorprendido: «Pero para escribir una novela —le respondí— no necesito gastar ese dinero. Lo puedo hacer en mi casa». Entonces el P. Félix García volvió a sorprenderme con una proposición absolutamente inusual en el país (y que aún sigue siendo rara). Es decir, en lugar de exigirle todos esos certificados, justificantes, promesas, recibos, declaraciones juradas y avales que conlleva en España el anticipo de una cantidad a fondo perdido, me dijo simplemente: «Usted tiene obligaciones profesionales: clases, colaboraciones de prensa, conferencias, etc. Lo que la Federación pretende es que usted se desentienda de alguno de esos compromisos y pueda dedicar su tiempo a la creación, en este caso concreto a escribir una novela sin interrupciones, ni sobresaltos, en un plazo razonable». No hubo más. Con el tiempo he comprendido que esta confianza en el hombre, junto a una gestión ordenada, explica en parte la eficacia de la Fundación, el hecho de que, a pesar de su corto presupuesto, la cultura española de los últimos seis lustros haya girado alrededor suyo. Este fue el origen de mi novela «La hoja roja», historia que yo tenía varada desde hacía meses por falta de tiempo material para escribirla.

Publicada en 1959, pronto se tradujo en Francia, Alemania, Rusia y otros países y, como suele ocurrir con mis cosas, fue mejor comprendida en el Este que en el Oeste, hecho poco sorprendente puesto que estas historias de desheredados, a las que soy tan aficionado, cuadraban mal con la fiebre consumista que invadía ya en los años sesenta y tantos al occidente europeo. Recuerdo que Paco Umbral apuntó, en una pequeña biografía mía que escribió para Edhasa, que el viejecito solitario y apartadizo que protagonizaba el libro era mi propio padre, afirmación no rigurosamente exacta

(mi padre tuvo una jubilación laboriosa y muy acompañada: esposa, ocho hijos, decenas de nietos), aunque si aproximada, ya que las jubilaciones precarias y abandonadas de algunos de sus amigos si me sirvieron para allegar datos con los que perfilar la historia. En rigor, el libro venía a exponer la confluencia de dos soledades y encerraba una pretensión didáctica (cosa que no tiene porqué encerrar una novela) a saber, que todo ser nace para aliviar la soledad de otro ser y que todas esas barreras de educación, clase social, dinero, edad, no dejan de ser entelequias, invenciones de una burguesía vieja y aburrida para justificar su jerarquía.

Creo que fue el propio Umbral (último conquistador físico de Madrid) quien efectuó o asesoró la adaptación de la novela a televisión y yo el encargado de presentar la serie. Poco baqueteado en estos menesteres, me obstiné en aprenderme un folio de memoria, a fin de hacerlo con mayor propiedad, pero mi cabeza, preocupada antes por recordar la palabra siguiente que la idea, se hizo un jardín, como dicen los cómicos, y terminé olvidándome del folio tan concienzudamente estudiado y salir por otro registro. A partir de ese momento acreció mi admiración por los actores, obligados no sólo a aprenderse un extenso papel de memoria, sino a exponerlo fluidamente, sin esfuerzo visible, con naturalidad.

A raíz de escribirla ya tuve conciencia de que las limitaciones de espacio y tiempo hacían de «La hoja roja» una historia fácilmente adaptable al teatro. A mediados del decenio entré en contacto con Alfonso Sastre a través de José María de Quinto. Alfonso, aunque muy joven, era un hombre prestigiado en el mundo de la escena que creo había estrenado ya, o estaba a punto de hacerlo, «Escuadra hacia la muerte». Era la época más brillante del social-realismo y Sastre acariciaba el proyecto de conseguir un repertorio de obras de este carácter y formar una compañía para representarlas. Algo así. José María de Quinto, amigo suyo, autor de un bello libro de relatos y hombre especializado en la escena, pertenecía, como Sastre, a esa generación de narradores objetivistas, de buenas letras, que, como Sánchez Ferlosio, Fernández Santos, Aldecoa y Martín Gaité, se habían consagrado desde sus primeros libros. En su piso de Madrid, Quinto y yo nos reunimos varios días para discutir las posibilidades escénicas de la novela, desarrollar algunos cuadros, estructurar la pieza. Pero las dificultades que Sastre encontraba en aquel ambiente para desarrollar sus planes, terminaron por hacerle desistir y a nosotros con él. No recuerdo si Quinto y yo llegamos a terminar siquiera un borrador de la comedia. Creo que no, pero si fue así, yo desde luego no lo conservo.

Después, a finales de los 60, vino la colección RTV. Fue un experimento interesante: se trataba de divulgar un centenar de obras literarias sobre la base de reducir su precio a 25 pesetas. Esto hace suponer que tanto los autores como los editores y libreros recorrieron sus márgenes hasta reducirlos a una cantidad exigua, casi simbólica. «La hoja roja» hizo el número 17 de la colección y se vendieron de ella un millón cien mil ejemplares. Un comentarista malévolo afirmó que la cifra no quería decir nada a favor del libro, puesto que ese era el número de los suscriptores de la colección, hecho incierto, ya que las ventas de estos libros oscilaron entre las cien mil y el millón largo de ejemplares, lo que nos llevaría a determinar, como es lógico, el número de suscripciones por la tirada más baja. En cualquier caso, para el libro supuso un acicate considerable y la triste historia del jubilado y la criadita analfabeta, que ya había sido bien acogida, se difundió de manera sorprendente.

Pero esta patética historia de «La hoja roja» (que en su día mi amigo Josep Vergés quiso titular de otra manera para evitar la escandalosa cacofonía que yo había buscado de propósito) no había aún terminado de rodar. Varios directores cinematográficos solicitaron los derechos para hacer una película, pretensión a la que me negué, persuadido de que el paso siguiente debía ser el teatro. Y hace dos años y medio me puse a ello, añadiendo a las tradicionales limitaciones teatrales otra más, la economía, esto es, llevé a cabo una adaptación un poco cutre, acorde con los cánones de los prebostes escénicos: pocos personajes y un solo decorado. No quedé demasiado descontento del resultado e inicié algunas gestiones para su estreno. En estas se presentó por Sedano el productor Juanjo Seoane, quien, después de leer la versión y comentarla con el director elegido, Manolo Collado, liberalmente resolvió enriquecerla y, sin renegar de su clima sórdido y enrarecido, sacarla de su modestia inicial, convirtiendo una obra de seis personajes y decorado único en una función compleja, de una docena de figurantes, siete decorados y quince cuadros, a cuyo espectacular montaje decidieron colaborar Cultura y el Ayuntamiento y la Diputación de Valladolid.

Y esta es, hasta el día, la historia de «La hoja roja», que en su versión teatral se ha estrenado en Madrid a finales de septiembre. Alguien dijo, a raíz de su estreno en Valladolid, que, afortunadamente, «estas amargas situaciones ya habían sido superadas». Imagino que se referiría al brasero de picón de encima, sustituido hoy, en efecto, por una estufa de butano, porque en lo atañedor o la soledad de los viejos y a la insuficiencia de sus pensiones, creo que son problemas que, si no acrecentados, si están al menos tan vivos como hace treinta años, cuando esta historia se escribió.



# S.A.R. Don Juan de Borbón, en Segovia

Alrededor de las 10,45, don Juan de Borbón ha llegado a la casa del marqués del Arco y ha sido recibido por los diputados de la Junta de Nobles Linajes de Segovia, de la que es regidor mayor. Tras ser saludado por los diputados de Nobles Linajes se dirigió al Ayuntamiento, se ha dirigido a la catedral, siendo recibido por el cabildo.

Una vez en el templo, siempre acompañado de los diputados de Nobles Linajes, entre los que se encontraban el marqués de Quintanar, diputado decano, y el marqués del Arco, diputado de honor, el Conde de Barcelona, tras una breve oración en el altar mayor, donde le esperaba el obispo de la diócesis, junto a los cabildos de Segovia y Avila, se ha situado en el exterior de la verja para unirse a la procesión con la reliquia de San Frutos, patrono de la ciudad.

La procesión, en la que también participaron el jefe de la casa de S.A.R. y ayudante y la corporación bajo mazas, ha llegado hasta el altar de San Frutos. Debido al espacio reducido del altar, se han situado dentro de las verjas, además de don Juan de Borbón, el obispo, una representación de los cabildos catedralicios y el alcalde con los tenientes de alcalde. En el exterior de la verja han permanecido el resto de los miembros de la corporación y los Nobles Linajes y una enorme cantidad de personas.

La interpretación del villancico a San Frutos se ha hecho por la coral Voces de Castilla reforzada y con acompañamiento de una nutrida orquesta, con miembros de la Orquesta Nacional y alumnos del Conservatorio de Música. Cantó como solista el niño José Manuel Conde. Nuestro periódico repartió hojas con el texto del villancico para que pudieran seguirle los asistentes.

Concluida la interpretación, se reanudó la procesión hasta el altar mayor.

La misa ha sido oficiada por Mons. Palenzuela Velázquez, asistido de los cabildos catedralicios de Avila y Segovia. Desde un sitial colocado en el altar mayor, ha asistido a la misa S.A.R.

## JURA DE LOS NUEVOS CABALLEROS DE NOBLES LINAJES

Terminada la misa, en la sala capitular de la catedral, los caballeros de Nobles Linajes e invitados han esperado la llegada de S.A.R. don Juan de Borbón que, como regidor mayor, ha presidido la sesión de la Junta de Nobles Linajes. Esta se ha iniciado con la tradicional invocación al Espíritu Santo, puestos en pie los Linajes. El decano, marqués de Quintanar, ha dirigido a don Juan de Borbón unas breves palabras informándole de las actividades de la Junta y a continuación se ha procedido a la jura de los nuevos caballeros, que son los siguientes: Rodrigo de Peñalosa e Izuzquiza, Ricardo de Vera y Alvaro, Carlos de Gazitua y Calvo, Jorge Suárez de Tangil y Guzmán (marqués de Covarrubias de Leyva), Juan Galbis y Loriga, Juan Galbis de la Mora, Carlos Galbis de la Mora, Segismundo Sanz y Fernández de Córdoba, Fernando Sanz y Fernández de Córdoba,

Mariano Sanz y Fernández de Córdoba, Fernando Gallego de Chaves y Castillo, Alvaro de Ulloa y Suelves (marqués de Castroserna, conde de Adanero), Fernando Ramírez de Haro y Valdés (conde de Murillo, Grande de España), Javier Gil de Biedma y Villalonga, Ignacio Gil de Biedma y Villalonga, Carlos Herranz Cano (marqués de Lozoya y de Villanueva del Castillo, Grande de España), Santiago Gil de Biedma y Rodríguez-Salmones, Miguel Gil de Biedma y Rodríguez-Salmones, Beltrán de Osorio y Díez de Rivera (duque de Alburquerque, Grande de España) y José Luis Ybáñez y Creus.

Don Juan de Borbón ha entregado los diplomas a los nuevos caballeros e impuesto el lazo a varias damas. Finalmente se ha rezado un responso por todos los caballeros difuntos y sus familiares.

Los Nobles Linajes han acompañado al Conde de Barcelona formando capitulo hasta las puertas de la catedral.

## LOS ACTOS EN EL AYUNTAMIENTO

Al concluir la misa, la corporación municipal se ha dirigido al Ayuntamiento para esperar a S.A.R. en el salón de plenos. Pasadas las 12.30 don Juan de



D. Juan de Borbón es recibido a la puerta de la catedral por el cabildo.

## LOS NOBLES LINAJES

A comienzo del siglo XIV se formaron los Nobles Linajes de Segovia para poner fin a las disputas por el gobierno político y económico de Segovia entre los distintos «linajes» o bandos. El Rey Fernando IV ordena que los Nobles Linajes se repartan las dos escribanías de la ciudad.

Desde sus orígenes tuvieron una gran importancia en Segovia, pues de su seno salieron los regidores que gobernaban la Ciudad y Tierra por espacio de cinco siglos y medio, hasta que en 1836 se formó el Ayuntamiento liberal. También tuvieron un gran poder militar y un gran poder económico.

## INVITADOS

A la sesión han sido invitados, además del obispo y los cabildos, el alcalde de Segovia (por la vinculación de la Junta a la ciudad), el gobernador militar (militar fue el origen de los Linajes), el alcalde de La Granja (lugar de nacimiento de S.A.R.) y representaciones de la Grandeza de España, Ordenes Militares, Reales Maestranzas de Caballería, Real Cuerpo de la Nobleza de Madrid, Orden de Malta e Infanzones de Illescas.

Borbón ha salido de la catedral, donde era esperado por el alcalde y los portavoces de los grupos políticos representados en el Ayuntamiento. Entre aplausos de cientos de personas, muchas de las cuales querían saludar al Conde de Barcelona al que se le apreciaba muy emocionado, la comitiva ha llegado al Ayuntamiento.

En el salón de sesiones de la Casa Consistorial esperaban los miembros de la corporación y los invitados oficiales, mientras en la sala blanca se reunían otros invitados; los informadores de los medios de difusión, que han sido numerosos, han cubierto el acto desde lugares especialmente preparados para ellos. Entre los invitados oficiales, los gobernadores civil y militar, parlamentarios nacionales y regionales y otras autoridades y representantes de los Nobles Linajes.

S.A.R. el Conde de Barcelona, recibido con afectuosos aplausos, ha pasado a ocupar el sillón de la Alcaldía, situándose a su lado el alcalde y los tres tenientes de alcalde.

La sesión extraordinaria del pleno municipal se ha iniciado con la lectura, por el secretario de la corporación, del acta del

pleno en el que se tomó el acuerdo de conceder la Medalla de Oro de la ciudad y el título de hijo adoptivo a S.A.R.

Acto seguido, el alcalde, Emilio Zamarriego Monedero, ha pronunciado las siguientes palabras:

## PALABRAS DEL ALCALDE

«Señor:

Al tomar la palabra en vuestra Augusta Presencia, estoy seguro de cumplir un deseo ferviente de todos los segovianos, al decirlos que si en esta tierra nuestra, cuando se quiere entregar todo el ánimo al visitante se le dice que está en su casa, hoy, aquí, estáis en vuestra verdadera casa: la casa donde desde remotas edades, el Rey es el Señor. Estáis en vuestra casa porque, desde los tiempos de Fernán González, Segovia es la casa del Rey. Estáis en la casa de Alfonso X. El Sabio, en la casa de Juan II de Castilla, de nuestro Rey Enrique IV, que a esta ciudad llamaba «mi Segovia» y en la de Isabel, su hermana, a quien los segovianos llevaron al Trono.

En el cercano Alcázar, Segovia guarda la memoria de sus reyes: en La Granja, a nuestro lado, los recuerdos de la vida de la familia a que pertenecéis y, entre ellos, el de vuestro nacimiento. Sois y habéis sido un Rey segoviano.

Bien lo retendrá vuestra memoria, y bien lo pueden atestiguar algunos de los segovianos que nos rodean cuando, al llegar a Villa Giralda, en los años amargos del exilio, a testimoniaros su lealtad, les desgranabais nostalgias de Segovia. De esta Segovia entonces lejana, y muchas veces impedida de demostraros físicamente su proximidad y su amor, pero en la que siempre habéis sido algo muy cercano y querido.

Tenemos la suerte los segovianos de contaros entre nuestros vecinos, y algo del inmenso respeto, del augusto honor que vuestra vida os ha procurado, es también orgullo nuestro: porque si ha habido en nuestro tiempo un Rey que haya sabido serlo en la adversidad, en la lucha por la libertad de su pueblo, en la abnegación de sus esfuerzos, en la pérdida de la paz propia en favor de la Paz de todos, éste habéis sido Vos: un hombre nacido bajo nuestro suelo, que ama y conoce a nuestra tierra.

Sabéis, Señor, que Segovia y Castilla tienen fama de no exteriorizar sus emociones: sabéis, porque nos conocéis y amáis, que no son prodigios aquí los dones de la tierra. Castellano y segoviano, comprendéis y estimáis nuestras cortas efusiones, nuestras modestas súplicas, muchas veces mudas. Los segovianos estamos lejos de los tiempos en que aquí se labraba el futuro de España y del mundo: lejanos quedan los días de nuestro esplendor económico, cuando los paños de Segovia vestían a los Reyes de Europa.

Por eso sabéis que no vamos a haceros, en esta hora, petición alguna: que nuestra alegría no está turbada por ningún interés. Nos basta con saberos uno más de nosotros, nuestro Señor natural.

(Continúa en la pág. 5)

## Confirmado el pase al Grupo Mixto de dos diputados provinciales del Grupo Popular

En unas declaraciones realizadas anoche a este periódico, el diputado y alcalde de Prádena, Julio Moreno Pascual, ha confirmado su pase del Grupo Popular al Grupo Mixto en la Diputación Provincial junto con el diputado y alcalde de Fuenlepiñel, Cándido Núñez. Con esta nueva situación, la Diputación estará integrada ahora, ya que según el señor Moreno esta postura es irrevocable, por 12 diputados del Grupo Popular, 10 del PSOE, 2 del Grupo Mixto y 1 del CDS.

Julio Moreno señaló que «siente» no poder contar de momento los motivos de la decisión de ambos diputados porque está pendiente de una entrevista que va a mantener con el presidente de la Diputación, Rafael de las Heras. «No puedo decir más cosas por el momento», afirmó el señor Moreno.

Preguntado si van a seguir apoyando al equipo de gobierno provincial, que ahora se queda en minoría, el diputado dijo que «hay una cosa clara y es que la gobernabilidad de la provincia va por encima de todo».

En relación con la posible militancia de los diputados ahora en el Grupo Mixto a otro partido, indicó que es prematura hablar del tema.

Un redactor de este periódico estuvo con el presidente de la Diputación pocos minutos antes de que se presentara la decisión del pase al Grupo Mixto por los dos diputados y el señor De las Heras ignoraba totalmente el tema; también lo desconocían otros políticos del Grupo Popular y personas cercanas a la presidencia.

Por el momento, el resto de las fuerzas políticas representadas en la Diputación (PSOE y CDS) no se han manifestado al respecto y rehuyen hablar del asunto. De todas formas la situación ha sido ya analizada en el seno de ambas formaciones políticas.

A. M.

## La fiesta de San Frutos

Las 9 era la hora señalada para el comienzo de los actos organizados por el Ayuntamiento de Segovia en el día de la festividad del patrono San Frutos. A esa hora ha dado comienzo el pasacalles, a cargo, como ya es tradicional, de la Banda de Música de Coca.

A las 11 horas ha dado comienzo en el trancor de la catedral el Villancico de San Frutos y poco antes de las 12 y amenizada por la Banda de Coca la salida de la marcha popular ciclista, cuyos participantes se concentraban en la Plaza Mayor desde las 10 de la mañana.

Por la tarde en la Ciudad Deportiva de La Albuera se celebrará un partido de fútbol que enfrentará a un combinado de periodistas, políticos y concejales del Ayuntamiento (se espera que también el alcalde) contra el equipo de la Policía Municipal.

**MATERIALES CONSTRUCCION**  
**SANTA TERESA**  
La Lastrilla. Telf. 43.77.00

**ACCESORIOS LA UNION**  
AVDA. FERNANDEZ LADREDA, 18  
SEGOVIA  
Teléfonos 43 21 32 y 43 35 49

**Agricultor**  
el neumático especial para su tractor agrícola  
«CINTURATO PIRELLI»



# AGENDA

## CALENDARIO

### PARA MAÑANA

Domingo 26 de octubre

Van 299 días; faltan 66.  
Sol: De 7,37 a 18,20 horas.

### PARA EL LUNES

Lunes 27 de octubre

Van 300 días; faltan 65.  
Sol: De 7,38 a 18,18 horas.

## SANTORAL

Domingo. — Santos: Rogaciano, Felicísimo y Armando.  
Lunes. — Santos: Vicente, Sabina y Cristeta.

## PENSAMIENTO

«Nadie se alegra con más seguridad que quien tiene el testimonio de la buena conciencia». (Tomás de Kempis).

## FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Rodríguez del Fresno. Avenida Marqués de Lozoya, 13 (barrio de La Albuera).

Mañana: Tamayo Barbero. Santo Tomás, 5.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

SORTEO ESPECIAL VIERNES

90560

(Premiado con 2.000.000 de ptas.)

Terminaciones y premios

| Núm. | Ptas.  |
|------|--------|
| 0    | 200    |
| 60   | 1.000  |
| 560  | 5.000  |
| 0560 | 10.000 |

## EL TIEMPO

### En España

Una masa fría que afecta a las capas más altas de la mitad Norte causará los primeros chubascos de nieve al este de los Picos de Europa en altitudes superiores a los 2.300 metros.

El extremo de un frente frío alcanzará a su vez a Cataluña y Baleares, por lo que seguirá la bajada de temperaturas.

Castilla y León. — Parcialmente nuboso en Valladolid y Salamanca y cubierto en el resto de la región, con chubascos débiles en León, Burgos, Soria y Palencia. Las temperaturas descenderán acusadamente alcanzando valores negativos.

## VENDO PISO

Residencial EL PARQUE  
La Granja - Segovia

248 87 66  
231 57 97 MADRID

## EXPOSICIONES

### EN LA CASA DEL SIGLO XV

Salvador Victoria, obra pictórica. Hasta el 29 de octubre.

### EN EL TORREON DE LOZOYA

Santiago Mayor, pinturas. Hasta el 2 de noviembre.

### EN EL ALGUARIN DE ARTE ENEBRO

Carmen Charro, óleos. Hasta el 31 de octubre.

### EN EL AYUNTAMIENTO DE PEDRAZA

Charo Jacob, óleos. Hasta el 30 de octubre.

## CULTOS

### EN LOS PP. FRANCISCANOS, POR LA PAZ

El lunes próximo, en Asís, el Papa y el mundo entero orarán por la paz. Segovia también quiere la paz y por ello, dicho lunes, a las 12 de la mañana, habrá una Eucaristía en la iglesia de los PP. Franciscanos. El obispo de la diócesis se sumará también a este acto.

## AVISOS

### CURSILLO PARA NOVIOS

Recordamos que el lunes próximo, en locales de la parroquia de San José Obrero, se iniciará un nuevo cursillo para novios que estén próximos a contraer matrimonio. Las reuniones comenzarán a las 8,15 de la noche, con charlas a cargo de matrimonios, médicos y sacerdotes. Las inscripciones se harán el mismo lunes, a la hora de comienzo.

### CENTRO DE CULTURA POPULAR Y PROMOCION DE LA MUJER DE «SAN LORENZO»

El lunes 27 de actual y a las 5 de la tarde tendrá lugar en la parroquia de San Lorenzo una eucaristía con motivo de la apertura del curso 1986-87 en el Centro de Cultura Popular y Promoción de la Mujer de «San Lorenzo». Este Centro está situado en la Carretera de Trescasas n.º 2, 1.º.

### INGRESO EN LA ADMINISTRACION DE CASTILLA Y LEON

Delegación Territorial de Presidencia y Administración Territorial. — Para conocimiento de los interesados, se informa que las listas de aprobados en el primer ejercicio de las pruebas selectivas para ingreso en el Cuerpo Administrativo de la Administración de la Comunidad de Castilla y León, convocadas por

orden de la Consejería de Presidencia y Administración Territorial de 1 de abril de 1986, quedan expuestas al público en la Delegación Territorial de Presidencia, y Administración Territorial, sita en el Gobierno Civil.

La celebración del segundo ejercicio de dichas pruebas selectivas, se celebrará el próximo día 2 de noviembre.

Los interesados pueden dirigirse para mayor información, a la citada Delegación Territorial.

### PLAZAS DE INFORMATICA

Para conocimiento de los interesados que presentaron solicitud para provisión de plazas de Informática mediante contratación en régimen laboral de duración indefinida, publicadas por orden de la Consejería de Presidencia y Administración Territorial, con fecha 22 de julio de 1986, se comunica que las listas de admitidos y excluidos quedan expuestas en la Delegación Territorial de Presidencia, sita en el Gobierno Civil, a partir del día 27 de los corrientes.

### BECAS PARA ALUMNOS DE BUP Y COU

YFORUM (Youth for Understanding de España), es una organización que se dedica al intercambio de estudiantes de BUP y COU entre Estados Unidos, países europeos y España.

YFORUM ofrece 50 becas para el programa de 10 meses en Estados Unidos para estudiantes españoles comprendidos entre las edades de 15 y 18 años. Las becas son de una cuantía máxima de 300.000 pesetas. Para solicitarlas, dirigirse a dicha entidad, sita en Moreto, 5 (1.º Izda.), 28014 Madrid.

## BIBLIOTECA

### NUEVO HORARIO EN LA BIBLIOTECA PUBLICA

De lunes a viernes: Por las mañanas, de 10 a 2; por las tardes, de 5 a 8.

Sábados sólo por la mañana, de 10,30 a 13,30.



## ASEO URBANO S.A.

### NOTA INFORMATIVA

**HOY SABADO, DIA 25 DE OCTUBRE, (FESTIVIDAD DE SAN FRUTOS), SI SE EFECTUARA EL HABITUAL SERVICIO DE RECOGIDA DE BASURAS NOCTURNO**

ASEO URBANO, S.A., empresa concesionaria de este Excelentísimo Ayuntamiento del Servicio de Limpieza Viaria y Recogida de Basuras de esta ciudad, comunica a todo el vecindario y público en general, que HOY SABADO, DIA 25 DE OCTUBRE, SI SE EFECTUARA EL HABITUAL SERVICIO DE RECOGIDA DE BASURAS NOCTURNO.

Firmado: José Antonio Pastor Martín. DELEGADO

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### DECIA HACE 50 AÑOS

### IMPORTANTE INCENDIO EN LA IGLESIA DE VEGANZONES

Veganzones. — En la noche del 23 al 24, a las cinco de la mañana, fue observado por dos vecinos de este pueblo que salía bastante humo por el campanario de la iglesia. Inmediatamente avisaron al señor párroco y al sacristán. Estos se presentaron en la iglesia y, abriendo las puertas del templo, vieron que había fuego en el interior. Al oír la voz de alarma el pueblo se congregó en masa. Con las bombas de este Ayuntamiento se pudo sofocar el incendio a la hora de haber sido notado.

El fuego empezó donde estaba expuesta la Virgen del Rosario durante el mes de octubre. Todo ello quedó carbonizado. Igualmente los añaes y reclinatorios que había alrededor.

El altar de dicha Virgen también se quemó y el de San Antonio ha sufrido bastantes desperfectos, lo mismo que varios cuadros de la iglesia y como todas las demás imágenes. El órgano está deteriorado y el embovedado y las paredes ofrecen importantes destrozos. Las pérdidas son de consideración.

El fuego se cree casual.

Corresponsal



### PARA HOY

#### PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Los pequeños. 16,05, Primera sesión. 17,25, Dire Straits en concierto. 18,25, Los Wuzzles. 18,50, Ya sé que tienes novio. 19,40, Hart y Hart. 20,30, Telediario. 21,05, Informe semanal. 22,40, Sábado cine. 00,15, Despedida y cierre.

#### SEGUNDA CADENA

15,45, Carta de ajuste. 15,59, Apertura y presentación. 16,00, Estadio 2. 21,00, La buena música. 21,50, Opera. 00,20, Despedida y cierre.

### TVE EN CASTILLA Y LEON

Lunes: 14, El deporte, edición especial; 14,30, Informativo regional.

Martes: 14, Paisanos (personalidades no políticas); 14,30, Informativo regional.

Miércoles: 14, Nosotros mismos (cantantes y grupos musicales); 14,30, Informativo regional.

Jueves: 14, Tierra; 14,30, Informativo regional.

Viernes: 14, Mañana será otro día (concursos, entrevistas y reportajes); 14,30, Informativo regional.



### PROGRAMACION REGIONAL

#### PARA MAÑANA

13,05, Avance informativo. 13,10, Deportes en Castilla y León. 13,30, Informativo trece treinta. 13,40, Recortes. 15,05, Punto y seguido.



#### PARA MAÑANA

00,30, Las galas de la SER. 3,00, La gran movida. 8,00, Musicalísimo. 9,03, Santa misa. 9,40, Y también para usted. 10,05, Carrusel del domingo. 10,45, Luz de vida. 11,03, El gran musical. 13,15, Coplas de España. 13,30, Información local. 14,05, SER deportivos. 14,30, Informativo de las dos y media. 15,00, Información local. 15,30, El planeta de los toros. 16,03, Carrusel deportivo. 19,45, Fin de semana. 22,05, SER deportivos. 23,00, Hora 25. (Coincidiendo con las horas, Informativos SER).

### RADIO SEGOVIA FM

Hasta las diez de la mañana, programación simultánea con A.M. con los espacios «Onda Pesquera», «Matinal SER», «Cosas de Segovia» y «Hoy por hoy». 10,30, Encuentros con la Radio. 13,30, Los 40 principales. A partir de las 23,00, programa simultáneo con A.M., incluye los programas «Hora 25», «El borde de la cama» y «De la noche a la mañana».



#### PARA MAÑANA

10,00, Las matinales de Radio Cúllar. 11,15, Kiosco de música. 12,00, Antena deportiva. 13,00, Informativo SER. 13,05, Conexión con Radio Segovia.



#### SABADO

6,30, El primero de la mañana/edición fin de semana. 8,30, Viva la gente. 15,00, Crónica 3/edición fin de semana. 16,00, Salsa. 17,00, El guateque. 20,00, Fútbol y baloncesto en Antena 3. 23,00, Jazz porque sí. 24,00, Información deportiva. 01,00, Asignaturas pendientes. 03,00, Gomaespuma. 04,00, Concierto para empezar el domingo.

#### DOMINGO

06,00, Concierto para empezar el domingo. 09,00, Especial motor en marcha. 11,00, Especial motor en marcha en Segovia. 14,00, Especial motor en marcha. 15,00, Antena hispanoamericana. 17,00, Fútbol y baloncesto en Antena 3. 20,00, Absolutamente grandes. 21,00, El deporte en Antena 2 de Segovia. 22,00, Lo mejor de la semana. 24,00, Supergarcía en la hora 0. 02,00, Polvo de Estrellas. 03,00, Ya es lunes en Antena 3. 06,00, Supergarcía. (Repetición).

#### PROGRAMACION RADIO 80

Radio 80 Serie Oro (97,6 MHz). 24 horas de la mejor música con las 1.000 mejores canciones de las tres últimas décadas, 1954-1985.



## S.A.R. D. Juan de Borbón, en Segovia

(Viene de la pág. 3)

Aquí, en Castilla, nadie es más que nadie, salvo Vos.

Y sois más que nadie porque vuestra vida lo abona: porque de vuestra mano España no ha recibido más que bienes, y no os ha entregado apenas nada. Rey cuando no podáis serlo, vuestro ánimo

dalla de Oro de la ciudad, indicándole que en el anverso lleva la imagen del alcázar y en el reverso el escudo de la ciudad. S.A.R. lo recibe muy emocionado, como asimismo al entregarle el alcalde el título de hijo adoptivo de la ciudad, leyendo el texto del pergamino realizado

principal del Ayuntamiento, instante en que la multitud que se había congregado en la plaza prorrumpió en vivas y aplausos. El grupo La Esteva, con Los Silverios, interpretó varias danzas segovianas, que S.A.R. aplaudió cariñosamente. Su permanencia en el balcón, correspondiendo a los saludos del público y contemplando a los danzantes, se prolongó por varios minutos. Se veía que S.A.R. estaba plenamente satisfecho e identificado con el pueblo.

### RECORRIDO TURISTICO

Acto seguido, en el coche oficial, el Conde de Barcelona, acompañado por el señor Zamarriego Monedero, efectuó un breve recorrido turístico en dirección al Parador Nacional de Turismo. La comitiva se dirigió por la calle de Daoiz hacia el alcázar para continuar por el paseo de Don Juan II, Cuesta de Los Hoyos, alameda de la Fuenclisla, paseo de Santo Domingo de Guzmán hacia el barrio de San Lorenzo, atravesando la plaza de la Iglesia para continuar por la calle de Los Vargas hacia la carretera de Valladolid, hasta el parador. Aquí fue recibido por la Junta de Nobles Linajes de Segovia y demás invitados al acto. S.A.R. departió durante varios minutos con todos los presentes, despidiéndose acto seguido de todos ellos para emprender viaje de regreso a Madrid.

por un artista segoviano. Una gran ovación de todos los presentes rubrica el momento, de gran significado para Segovia.

### PALABRAS DE S.A.R. EL CONDE DE BARCELONA

Acto seguido, S.A.R. don Juan de Borbón hizo uso de la palabra y dijo, visiblemente emocionado:

«Agradezco muy sinceramente al señor alcalde sus palabras y la distinción que me otorga de la Medalla de Oro y el título de hijo adoptivo de la ciudad de Segovia. Estos títulos los llevaré con la mayor satisfacción, pues en definitiva soy un segoviano que vuelve a la tierra de su nacimiento, que siempre se distinguió por su lealtad a la Monarquía.



Carlos Herranz Cano, marqués de Lozoya y de Villanueva del Castillo, Grande de España, en el momento de su jura como caballero de Nobles Linajes, ante S.A.R.

agosto os hizo resignar los derechos que vuestro padre os entregó en custodia: hombre alejado de su tierra, a ella volvéis cuando habéis cumplido vuestra labor en la Historia. Segoviano que vuelve a la tierra de su nacimiento, con las manos llenas de memoria y el corazón rebotante de nostalgia.

Por eso, Señor, os damos cuanto tenemos: queremos que llevéis en adelante nuestro título, vuestro menor título quizá, del modo más público, queremos que en adelante nos mandéis.

Toda Segovia os rodea hoy, y en las palabras son más importantes los acentos que los significados: las voces, como Machado decía, que los ecos. Nada de cuanto aquí se diga alcanzará a llenar el contenido del corazón. Son unas pobres palabras para balbucir nuestro agradecimiento por haber venido, nuestra gratitud por vuestro ejemplo, nuestro orgullo porque hayáis nacido aquí. Cuando, aho-



Terminada la misa, por el claustro de la catedral se dirige D. Juan de Borbón a la sala capitular.

Como Conde de Barcelona, esta distinción castellana, segoviana, que en el día de hoy me otorgáis, es para mí como un símbolo de la unidad nacional que representó siempre el deber de la Corona. Muchas gracias».

Una gran y prolongada ovación acogió las palabras de S.A.R., que seguidamente pasó a la sala blanca a saludar al resto de los concejales y otros numerosos invitados, con los que departió brevemente.

### DESDE EL BALCON

Acto seguido, don Juan de Borbón se asomó al balcón

### ENTREGA DE MEDALLA Y TITULO

Acto seguido, el alcalde procede a entregar a S.A.R. la Me-

## Comenzó el I Congreso Provincial de ASAF-UFADE y Jóvenes Agricultores

Sobre las 10,30 de la mañana de hoy ha dado comienzo en el Colegio Maristas «Nuestra Señora de la Fuencisla», de Segovia el

### Ayer se inauguró el II Certamen de la Moda en Segovia (Otoño-Invierno)

A primeras horas de la tarde de ayer, con la inauguración de los stands situados en el Torreón de Lozoya, dio comienzo el II Certamen de la Moda en Segovia (Otoño-Invierno) en el que participan numerosas firmas de moda y otros ajueres de nuestra ciudad.

Por la tarde en el Club Lago se celebró el desfile inaugural del Certamen con la presentación de casi una veintena de colecciones. Y por la noche en Oky-Disco la fiesta inaugural durante la que actuó el «Cabaret de Virtudes».

Hoy sábado y mañana domingo los stands sitos en el Torreón de Lozoya podrán contemplarse de 10,30 a 14 y de 17 a 22 horas. Esta tarde a las 5,30 en la plaza de San Martín se celebrará la I Fiesta Infantil del Certamen de la Moda en Segovia con la actuación de «Juan Gabriel».

Mañana domingo, a las 12,30 horas, en la plaza de San Martín se celebrará un segundo desfile de moda y por la noche en «Petit Comité» la fiesta de clausura con la actuación de Loles León.

I Congreso Provincial de ASAF-UFADE y Jóvenes Agricultores. Tras una breve reunión general, los participantes, unos setenta se han dividido en las diferentes comisiones que durante la mañana y la tarde de hoy estudiarán las ponencias del congreso. En estas ponencias se analizarán las situaciones por la que atraviesan y el futuro que guarda a los subsectores agropecuarios de mayor incidencia en la provincia: cereal, patata, remolacha, girasol, forestal, porcino, vacuno de carne y leche, etc. En la clausura del acto, mañana a partir de las 6 de la tarde en el pabellón deportivo del citado colegio, asistirán los presidentes y secretarios nacionales de UFADE y Jóvenes Agricultores, esperándose al mismo una presencia numerosa de agricultores y ganaderos de la provincia.

### Elecciones en el Partido Humanista

Mañana se celebrarán elecciones internas en el Partido Humanista en todo el ámbito nacional para elegir representantes a nivel federal, autonómico, provincial, local y de distrito. Las votaciones en nuestra ciudad se iniciarán a las 9 de la mañana, hasta las 8 de la noche y la mesa electoral estará situada en la calle de Gascos, número 12, bajo.



**ANIVERSARIOS  
DE**

**D. JUAN GARCIA SEGOVIA**

**Y SU ESPOSA**

**D.ª FELIPA SEGOVIA GARCIA**

Que fallecieron, respectivamente, el 26 de octubre de 1946  
y el 29 de octubre de 1974

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición  
de Su Santidad*

**D. E. P.**

**SUS FAMILIAS,**

*RUEGAN una oración por sus almas.*

La Misa que se oficie el día 29, a las 12,30, en la iglesia parroquial de Nava de la Asunción, será aplicada por el eterno descanso del alma de los finados.



## CON MUSICA Y EN LA CALLE

## Miguel Mediavilla y la Agrupación Musical Santa Cecilia

La música ha estado presente en la vida de Miguel Mediavilla desde que nació. 48 años cumplidos y todavía sigue con ella. A él se la presentó su padre y ahora quiere que sus hijos también la conozcan, que sientan «el gusanillo» de la música. Pero aún hay más; quiere que «Corchea», la tienda que montó hace dos años, desde la que revisa y pone a punto toda clase de instrumentos musicales, se transforme en un taller-escuela de artistas noveles: «un campo de pruebas en el descubrimiento de valores que no quiero que se pierdan». Sus inquietudes y las de otros como él han provocado el nacimiento de la Agrupación Musical Santa Cecilia cuyo punto de referencia más sólido es la banda de música «La suspendida».

«Nacido, criado y vivido en Segovia, Miguel Mediavilla, nos dice que ha estudiado en la universidad de Segovia que es la calle, concretamente debajo del acueducto». Su padre, músico también, tenía una churrería al lado del mesón de Cándido, y es aquí donde nace su afición por la música. «Más que afición, explica, fue vivir día tras día los problemas, las charlas y discusiones que se organizaban en el local una vez concluida la actividad propia de la churrería. Aquí se daban cita los músicos de la época. Recuerdo muy especialmen-

Pablo Rodríguez y su hijo Pepito; Cirilo Sanz; Alejandro Martín; Job Egido; Arturo Hernández; Gregorio Peña; Mariano Calleja; Pepe Ribero; Domingo de Frutos... Toda esta gente han sido los animadores de las tertulias en casa de su padre con los que acostumbraba a estar y a los que debe su amor por la música.

### UN SEXTO SENTIDO

Con apenas 7 años ya estudiaba violín, y hoy conoce a la perfección el instrumento por dentro y por fuera. Son ya muchos años



te a don Carlos Martín, director de la banda «La Popular» que heredó la inquietud de otra banda «La música de Parra». En estas tertulias supe que existió una Banda Municipal en Segovia, precisamente cuando Carlos Martín era concejal del Ayuntamiento, y se contaban anécdotas del panorama musical de la época.

De sus profesores, de los que no quiere olvidarse de ninguno, se acuerda más de sus apodos. Conserva entrañables recuerdos de Aurelio Hernández, padre; de don José Terol García, director de la banda de la Academia; de José Esteban, el señor Pepe, que fue quien le enseñó el oficio de luthier; del señor Hipólito, el señor Picos; Manolo «el churrero»; Domingo Martín; Avelino García;

con los instrumentos musicales entre manos, revisando, afinando y poniendo a punto toda suerte de «aparatos». Esto le ha proporcionado una especie de sexto sentido para captar valores, aptitudes de las personas que acuden a su tienda movidos por una cierta curiosidad, cuando no intuición musical que muchos de ellos desconocen.

El tuvo buenos maestros; todo lo que había que saber del violín se lo enseñaron Pepe Esteban y Crispulo Esteban. Los años de estudio y los diplomas son un buen aval, y conocer, saber del instrumento y de la música a través de él le ha llevado a dar con la horma de su zapato. Hoy, y gracias a las lecciones del señor Picos, se defiende muy bien con el helicón, ese instrumento de

enormes dimensiones y forma no muy católica dentro de la familia musical, con el que dice se identifica y del que siente el orgullo de rehabilitar al haber desaparecido prácticamente de las bandas en la actualidad.

Todavía alcanza a recordar el uniforme de su padre, que pertenecía a la banda de la Cruz Roja, con el que se ha ataviado más de una vez para jugar; incluso puede darnos toda suerte de detalles de las bandas de música que han pasado por Segovia: la banda del Hospicio, La Popular o la de la Academia, agrupaciones que han unido inquietudes musicales en nuestra ciudad de las que ha aprendido mucho y de las que guarda muy buenos recuerdos.

### «ALGO MAS QUE UNA BANDA»

Estas bandas unieron en su tiempo a buen número de personas; hoy también la música es el punto de referencia de un grupo importante de gente que sin vivir de ella quiere disfrutar con ella. Entonces fue la churrería de su padre; ahora el centro neurálgico está en «Corchea», desde aquí lanzó Miguel la propuesta de organizar una buena dosis de inquietudes y aficiones musicales dispersas y que se han ido acercando a su tienda. Médicos, obreros, policías, administrativos... gente con profesiones muy diversas, que han encontrado en la música su válvula de escape y hasta hoy no han podido darle salida. La idea cuajó en «La suspendida», una banda, según dice Miguel, «autónoma y anárquica en la que no hay más disciplina que la del maestro arreglista».

Las edades en «La suspendida» son muy dispares. Percibimos en las palabras de Miguel algo entre orgullo y un cierto regusto cuando nos dice que el viejo de la banda es él, y sin acertar a facilitarnos una media porque el personal es muy variopinto, hace hincapié en la participa-



ción de jóvenes y niños. «Mi hija de seis años toca los platillos».

### «OCUPAR LAS HORAS DESOCUPADAS»

Miguel quiere dejar bien claro el propósito de la nacida y bautizada Agrupación Musical Santa Cecilia. Mi pretensión y la de la gente que formamos esta agrupación no es la de copar parcelas de nadie. Simplemente queremos dar la oportunidad de aprovechar las inquietudes y el tiempo libre de un colectivo importante de gente en nuestra ciudad, que se interesa, siente la necesidad y quiere hacer muchas y más cosas en el campo de las bellas artes y no acaba de encontrar una vía clara y directa de expresión. Aquí acogemos a todas las personas que tengan la más mínima inquietud cultural y quieran darla a conocer. Disponemos de una trastienda en la que no sólo la música, sino la literatura, pintura, escultura... etc. tienen también un lugar.

Y esto es sólo el principio; la Agrupación nace de la necesidad de ir más allá de las actividades propias de la banda. «Queremos traducir en ocupaciones reales y gratificantes todas esas horas desocupadas que existen en Segovia. Su situación, marco y densidad la convierten en una ciudad privilegiada, especialmente apropiada para sacar partido y disfrutar de cualquier actividad creativa, y yo y la gente que estamos en esta Agrupación queremos que se aproveche con senti-

Miguel se refiere a una buena parte del público que se aproxima a «Corchea». Gente que viene a charlar, a conocer físicamente ese instrumento con el que cree pueda dar más de sí a su intuición y aptitud musical. «Aquí vienen muchas madres con el niño que se ha empujado en un instrumento que realmente no conoce. Se trata de mostrárselo cómo es y cómo suena para saber de esos valores que hay que descubrir en el niño».

Estos son los fundamentos de la que pretende ser una escuela-taller de artistas noveles, y la colaboración desinteresada de todos y cada uno de los integrantes de la Agrupación Musical Santa Cecilia son el más sólido principio de una aspiración que reconocen ambiciosa, pero no por ello fuera de lugar, ni imposible de alcanzar. Eso sí, su puesta en marcha requiere del apoyo y la colaboración de gentes e instituciones de nuestra ciudad, entre los que ya ha habido respuesta. Miguel insiste en que en estas líneas no se nos pase por alto expresar su agradecimiento a la Caja de Ahorros por su ayuda en la confección de los carteles que son la carta de presentación de la Agrupación; a la Delegación Territorial de Cultura por su apoyo y buena acogida de la iniciativa y muy especialmente a todas las personas que desinteresadamente forman parte de la banda.

### «INSTRUMENTOS EN LA CALLE»

De momento, la banda ya está



do común esta condición de privilegio, haciendo una llamada de atención a todas aquellas personas que, como nosotros, quieran y sientan la necesidad de aprovecharla».

Hay un interés especial, muy especial en esta llamada. Nuestro protagonista sabe de las preocupaciones y de los «desquereres» de los jóvenes. Sus hijos son el más vivo y directo ejemplo y un buen campo de actuación, y no quiere admitir bajo ningún concepto la renuncia, el abandono y la apatía a la que nuestro tiempo nos tiene acostumbrados. Cuando dice que a través de su profesión-pasión puede ayudar a muchas personas que en su día pudieron aprovechar de buena forma lo que hoy es una vocación frustrada,

ensayando. Todos los sábados en la Casa de la Juventud y a las órdenes del maestro Miranda, el arreglista musical, grandes y pequeños ponen a punto sus instrumentos para «dar la nota» el próximo 22 de noviembre, fecha en la que la Agrupación hará su presentación pública homenajeando a su patrona, Santa Cecilia. Y desde aquí invita a todas aquellas personas que quieran unirse a la banda con sus instrumentos musicales y disfrutar de su alegría, y a ritmo de pasacalles recorrer nuestra ciudad. «La Suspendida» estará con «sus instrumentos en la calle», el sábado 22 de noviembre, a las seis de la tarde, en la plaza Oriental, pero aquí no se quedará.

P.S

## SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS

### La leyenda de San Esteban (II)

En una capilla de esta bella iglesia hay un Cristo gótico que fue testigo ante el juez en una leyenda de amor. Decían antaño, que cierto galán asediaba a una mocita segoviana que, para evitar tan constante persecución, apenas salía de casa. Un día, postrada ante la imagen de Cristo, pedía que aquel obstinado admirador la dejase tranquila, pues con sus continuos requiebros perjudicaba su buena fama. Pero el galanteador llegó en ese momento, insistiendo en sus pretensiones. La muchacha, para librarse de él, le dijo que accedería a corresponder a su cariño si, ante aquel Crucificado le juraba que se casaría con ella. Juró el galán y comenzaron sus relaciones.

Y como la leyenda continúa, dejamos el final para mañana.

OFRECIDO POR



**ELECTRODOMESTICOS eulalio moreno**

Como siempre en la Plaza Mayor

Teléfono 43 26 33



## El lunes comienza el II Ciclo Taurino-Cultural de la Peña Taurina «El Espontáneo»

Pasado mañana lunes comienza el II Ciclo Taurino-Cultural, organizado por la Peña taurina segoviana «El Espontáneo». El lugar de la convocatoria, el salón de conferencias de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, a partir de las ocho de la noche.

Está conformado este ciclo, por cinco conferencias-coloquio a cargo de relevantes personalidades vinculadas estrechamente con el particular mundillo taurino. El programa es el siguiente: Lunes día 27, Enrique Martín Arranz, ganadero de bravo y apoderado taurino, y José Miguel Arroyo «Joselito», matador de toros. La personalidad de Martín Arranz está basada en el hecho importante de haber sido uno de los principales precursores de la creación de la primera escuela taurina española, la de Madrid, de la que fue director y posteriormente administrador. En la actualidad mantiene dos ganaderías de bravo, una de primera y otra de segunda, y cumple la difícil faceta de apoderado de «Joselito», la revelación de la temporada taurina 1986. Impartirá el tema «Las escuelas taurinas y su incidencia en el toreo actual». Estará acompañado en el posterior coloquio por el diestro madrileño «Joselito», de cuya vitola como matador de toros se han vertido numerosos comentarios positivos a lo largo de la actual temporada taurina. «Joselito» con diecisiete años de edad puede situarse en 1987, en la cúspide de la fama, en noble competencia con «Espartaco», Ortega Cano; Paco Ojeda, y Emilio Oliva.

El martes día 28, interviene el ganadero salmantino Antonio Pérez Tabernero, propietario de la mítica ganadería de los AP, quien tratará el tema «La evolución del toro desde principios del siglo XX».

El miércoles día 29, le corresponderá el turno al torero segoviano Andrés Hernando, en la actualidad dedicado a tres importantes facetas taurinas: ganadero de bravo, empresario taurino y apoderado. Mantiene su ganadería que se llama a nombre de su esposa Sonsoles Abón de Hernando que en 1987 habrá de sufrir un escrupuloso examen, toda vez que ha reservado cinco novilladas para festejos mayores, es decir, para ser lidiados con picadores. Es el empresario de la plaza de toros de Arnedo, donde se suscita la feria más importante del calendario nacional en orden a novilladas con caballos. Y lo es también de la de Avila junto a Martín Berrocal. Es el apoderado del novillero colombiano «Macareno de Colombia», a quien situó en la parte alta del escalafón con doce festejos torados y diez perdidos por grave cogida del joven diestro a principios del mes de septiembre. Y para mayor abundamiento, es el alma mater del tradicional y prestigioso festival APADEFIM. El tema de su conferencia será «El torero en la sociedad».

El jueves día 30, lo hará el senador Juan Antonio Arévalo,

con el tema «La feria de los toros hoy». Juan Antonio Arévalo es licenciado en Derecho por la Universidad de Valladolid. Profesor de la Facultad de Derecho de Valladolid. Ha sido letrado del Ministerio de Agricultura. Letrado de la Comunidad Autónoma de Castilla y León en situación de Servicios Especiales. Tiene cincuenta y un años y es presidente de la Comisión de Presidencia del Gobierno e Interior del Senado. Muy vinculado con la fiesta de toros de la que se confiesa un enamorado. Su afición data de la infancia cuando su padre era asiduo espectador a los festejos taurinos y el entonces niño Juan Antonio compañero inseparable de su progenitor. Además es torero práctico, interviniendo en tentaderos en fincas de ganaderos amigos.

Y se cierra el ciclo con el crítico taurino de la cadena SER, Manuel Molés. Hablará sobre la crítica taurina y diversas facetas del toreo actual. La personalidad bien definida de

## La Asociación de Vecinos de El Salvador convoca un concurso de trabajos periodísticos y guiones radiofónicos

La Asociación de Vecinos «Justo y Pastor» del barrio de El Salvador convoca un concurso de guiones radiofónicos y artículos periodísticos en el que podrán participar los niños y

Molés, constatada a través de sus doce años en Televisión Española y largos años al frente de «Hora 25 taurina» de la SER. Es un hombre de enorme prestigio, una de las figuras importantes de la crítica taurina nacional. Tiene gran peso específico y está considerado como fácil orador, exquisito en el trato con los toreros y goza de mucha popularidad en el entorno taurino.

Será presentador-moderador del ciclo, Pablo Pastor, crítico taurino de EL ADELANTADO DE SEGOVIA y Radio Segovia, respectivamente.

PABLO PASTOR

niñas residentes en Segovia, capital y provincia, en edades comprendidas hasta los trece años. Los trabajos periodísticos versarán, obligatoriamente, sobre el tema: «Segovia: año 2000» y los guiones radiofónicos sobre «Presenta tu programa de radio», ambos trabajos no podrán exceder de dos folios por una sola cara y a doble espacio.

Los trabajos deberán enviarse, antes del próximo día 20 de noviembre, a la sede de la Asociación de Vecinos de El Salvador, c/ Almira, n.º 10, Segovia. Dentro del sobre, en un escrito separado, el concursante deberá hacer constar sus datos personales, domicilio y teléfono.

Los premios establecidos, que en ningún caso podrán quedar desiertos, son los siguientes: 1.º, una cámara fotográfica y diccionario; 2.º, un transistor, y diccionario; y 3.º, un reloj y diccionario.

### VALLADOLID

## Los consejeros de la Caja apoyan al señor González Caviades, que es segoviano, como presidente

En relación con el tema de la presidencia del consejo de administración de la Caja de Ahorros Provincial de Valladolid, sobre el que hemos informado en días pasados que la Consejería de Economía y Hacienda de la Junta de Castilla y León apoya y respalda a José Ignacio Cano, frente a la postura de José A. González Caviades, alcalde de Olmedo y segoviano, natural de Remondo, un grupo de diez consejeros de dicha Caja nos remiten nota dirigida a los impositores y a la opinión pública, de la que extractamos algunos datos, debido a su extensión.

Se manifiesta que en consejo de administración de fecha 30 de junio de 1983 se eligió presidente, por mayoría absoluta, a José Antonio González Caviades. La Diputación, al no controlarse la presidencia por el Grupo Socialista, revocó el nombramiento del señor González Caviades y de Paulino Roldán Torreadrado, sustituyéndolos por otros dos diputados socialistas. La Audiencia Territorial de Valladolid, en junio de 1984, declaró el derecho a ser repuestos en sus cargos a los señores González Caviades y Roldán Torreadrado, sentencia que recurre la Diputación y el Supremo confirma la resolución de la Audiencia Territorial, por lo que recobra toda su eficacia la elección del señor González Caviades. Tras reiteradas peticiones para que se hiciera efectiva la reposición, cumpliéndose las sentencias, el 31 de julio de 1986 se celebra consejo en el que se incluye la reposición de consejeros, pero el señor Cano se negó a efectuar una votación y la mayoría de los consejeros abandonaron la reunión. Se celebró nuevo consejo el 9 de este mes y «nos encontramos, una vez más, con la intransigente postura del señor Cano, que trató de impedir reiteradamente que se tomara acuerdo sobre dicha resolución». A pesar de todo, por acuerdo mayoritario se decidió votar y fue repuesto como presidente el señor González Caviades, por mayoría absoluta.

El escrito muestra la extrañeza de los firmantes ante el manifiesto del consejero de Economía y Hacienda apoyando al señor Cano y hacen saber que, «ante semejante atropello de la legalidad vigente, la pretendida intromisión política y el uso y abuso de la fuerza del poder por órganos políticos de la Administración, sin respetar el procedimiento legal establecido, pretendiendo imponer al consejo un presidente, dichos consejeros se mantendrán en sus puestos con su presidente, don José A. González Caviades al frente, velando por los intereses de la Caja». Firman los señores Real de la Fuente, Miranda Larrucea, González Centeno, Carretero López, Roldán Torreadrado, Belmonte Sánchez, Saravia Gil, Villar García, Zan López y Sáez Vera.

UN DIARIO es, también, un excelente amigo.

Y

EL ADELANTADO DE SEGOVIA lo es de usted.



LA Caja te ayuda a edificar tus proyectos ofreciéndote su CREDITO VIVIENDA. La solución a tus problemas de vivienda, un crédito a tu bienestar y seguridad.

Para la adquisición de tu primera o segunda vivienda, o bien para la compra de tu local comercial.

La amortización la puedes realizar en cómodas cuotas. A devolver hasta en 20 años y en las mejores condiciones del mercado.

Consúltanos y solicita el CREDITO VIVIENDA en cualquiera de nuestras oficinas y empieza a edificar tus proyectos.

ES CUESTION DE DIAS

**-HASTA 20 AÑOS-  
EN LAS MEJORES CONDICIONES**



Infórmate

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

Autorización Junta de Castilla y León 26/8/1986



# EVOLUCION DEL CENSO PORCINO EN SEGOVIA

La Secretaría General Técnica del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación con la colaboración de los servicios de estadísticas agrarias de las Comu-

Murcia 88 casos de peste porcina africana que afectaron a un censo de 25.640 animales; mientras que en Segovia durante el mismo período de tiempo

tanto de la oferta, el sector porcino en la provincia se encuentra en una fase de expansión, como lo demuestra el alto número de nuevas explotaciones porcinas

C U A D R O N.º 1: Censo de las Principales provincias productoras de porcino

| PROVINCIA Y<br>COMUNIDADES<br>AUTONOMAS | LECHONES | CERDOS DE<br>20 a 49<br>KG. | CERDOS EN CEBO       |                       |                        | VERRACOS | CERDAS REPRODUCTORAS    |                    |                                    |                     | T O T A L<br>ANIMALES |
|-----------------------------------------|----------|-----------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------|----------|-------------------------|--------------------|------------------------------------|---------------------|-----------------------|
|                                         |          |                             | DE<br>50 a 79<br>KG. | DE<br>80 a 109<br>KG. | DE<br>110 Kg.<br>O MAS |          | QUE NUNCA HAN<br>PARIDO |                    | QUE HAN PARIDO AL<br>MENOS UNA VEZ |                     |                       |
|                                         |          |                             |                      |                       |                        |          | NO<br>CUBIERT.          | CUBIERT.<br>1ª VEZ | CUBIERT.                           | CRIANDO<br>O REPOSO |                       |
| LÉRIDA                                  | 424.850  | 1.004.846                   | 816.720              | 237.027               | 13                     | 8.550    | 14.362                  | 32.436             | 93.758                             | 45.893              | 2.718.454             |
| BARCELONA                               | 237.443  | 237.491                     | 247.883              | 52.553                | 654                    | 5.142    | 11.162                  | 13.198             | 63.792                             | 27.751              | 897.068               |
| HUESCA                                  | 205.593  | 236.811                     | 223.067              | 124.862               | 545                    | 4.288    | 6.399                   | 11.610             | 43.775                             | 19.515              | 876.465               |
| SEGOVIA                                 | 103.120  | 239.713                     | 217.078              | 124.934               | 8.780                  | 2.381    | 3.815                   | 7.556              | 33.048                             | 13.313              | 753.739               |
| GERONA                                  | 158.895  | 185.080                     | 185.713              | 119.001               | 1.980                  | 3.163    | 2.161                   | 4.269              | 33.737                             | 24.699              | 718.695               |
| MURCIA                                  | 219.572  | 217.136                     | 128.498              | 54.671                | 1.010                  | 3.630    | 8.182                   | 11.456             | 35.407                             | 19.107              | 698.690               |
| ZARAGOZA                                | 141.254  | 141.174                     | 138.512              | 53.762                | 728                    | 2.323    | 5.305                   | 7.404              | 26.428                             | 12.049              | 528.939               |
| TOLEDO                                  | 148.398  | 135.513                     | 99.489               | 48.926                | 396                    | 3.219    | 4.672                   | 7.066              | 33.830                             | 16.841              | 498.351               |
| CASTELLON                               | 83.801   | 119.594                     | 114.742              | 112.616               | 957                    | 2.059    | 3.171                   | 3.012              | 24.398                             | 13.075              | 477.426               |

nidades Autónomas ha realizado una encuesta de las explotaciones porcinas correspondiente al mes de abril de 1986. Según esta fuente el censo total de animales a nivel nacional supera los 14 millones, cifra muy superior a la constatada en 1985 donde el censo porcino se situa-

el número de casos fue de tres afectando a 2.971 cerdos.

Observando los cuadros anteriores se ve que la provincia de Segovia no muestra una estructura de producción equilibrada, ya que el número de reproductores no puede satisfacer la capacidad de cebo, por lo

que se están implantando en Segovia.

JOSE ALVAREZ RAMOS  
EMILIA PIEDRABUENA LEON

Dirección Provincial del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de Segovia.

C U A D R O N.º 2

| PROVINCIA Y<br>COMUNIDADES<br>AUTONOMAS | LECHONES | CERDOS DE<br>20 A 49<br>KG. | CERDOS EN CEBO       |                       |                        | VERRACOS | CERDAS REPRODUCTORAS    |                    |                                    |                     | J O T A I<br><br>ANIMALES |
|-----------------------------------------|----------|-----------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------|----------|-------------------------|--------------------|------------------------------------|---------------------|---------------------------|
|                                         |          |                             | DE<br>50 A 79<br>KG. | DE<br>80 A 109<br>KG. | DE<br>110 KG.<br>O MAS |          | QUE NUNCA HAN<br>PARIDO |                    | QUE HAN PARIDO AL<br>MENOS UNA VEZ |                     |                           |
|                                         |          |                             |                      |                       |                        |          | NO<br>CUBIERT.          | CUBIERT.<br>1ª VEZ | CUBIERT.                           | CRIANDO<br>O REPOSO |                           |
| AVILA                                   | 17.514   | 12.107                      | 11.433               | 3.776                 | 7.255                  | 291      | 590                     | 691                | 4.242                              | 1.952               | 59.846                    |
| BURGOS                                  | 117.996  | 35.524                      | 55.550               | 17.809                | 266                    | 1.260    | 2.660                   | 4.806              | 19.988                             | 7.546               | 262.421                   |
| LEON                                    | 39.968   | 42.854                      | 13.989               | 2.498                 | 0                      | 805      | 1.179                   | 3.006              | 4.380                              | 3.859               | 112.457                   |
| PALENCIA                                | 7.519    | 10.213                      | 10.352               | 1.571                 | 0                      | 192      | 326                     | 366                | 2.323                              | 804                 | 33.668                    |
| SALAMANCA                               | 56.375   | 51.981                      | 29.205               | 19.658                | 12.016                 | 624      | 3.141                   | 3.174              | 9.826                              | 6.052               | 192.053                   |
| SEGOVIA                                 | 103.120  | 239.713                     | 217.078              | 124.934               | 8.780                  | 2.381    | 3.815                   | 7.556              | 33.048                             | 13.313              | 753.739                   |
| SORIA                                   | 75.567   | 58.473                      | 49.710               | 24.563                | 423                    | 1.212    | 2.726                   | 3.504              | 17.421                             | 8.788               | 242.389                   |
| VALLADOLID                              | 66.591   | 36.045                      | 41.075               | 17.352                | 1.212                  | 2.730    | 3.616                   | 3.995              | 16.034                             | 9.590               | 198.278                   |
| ZAMORA                                  | 146.340  | 28.949                      | 17.696               | 20.226                | 24.188                 | 2.241    | 12.495                  | 13.138             | 39.834                             | 14.600              | 319.708                   |
| CASTILLA-LEON                           | 630.890  | 515.859                     | 446.088              | 232.426               | 54.160                 | 11.737   | 30.548                  | 40.238             | 147.096                            | 66.504              | 2.175.541                 |

ba en torno a los 12 millones de cabezas.

Según dicha encuesta la provincia de Segovia tiene un censo de 753.739 cabezas, lo que supone un importante incremento con respecto a 1985 (524.385). A la vista de estos datos Segovia ocupa el cuarto lugar a nivel nacional detrás de Lérida, Barcelona y Huesca y el primero regional con el 35 por ciento del censo de Castilla y León.

Las causas que han motivado estos aumentos espectaculares del censo porcino se deben principalmente a:

a) El aumento de la actividad porcina en épocas alcistas. La tónica general de precios altos en las dos últimas campañas ha propiciado la nueva instalación y ampliación de explotaciones.

b) El Plan Nacional de Erradicación de la Peste Porcina que ha obligado al registro de todas las explotaciones porcinas. Dicha medida ha permitido que salgan a la luz un buen número de ellas, lo que sin duda se refleja en las estadísticas agrarias con un aumento del censo.

En el cuadro 1 figura el censo de las principales provincias productoras. Hay provincias como Murcia donde se refleja una disminución del censo debido entre otras causas al elevado número de focos de peste porcina africana que se dan en esta región. Así durante el primer semestre de 1986 se dieron en

que se convierte en una provincia netamente importadora de lechones dentro de la Comunidad de Castilla y León, en contraposición a Zamora donde no existe la suficiente capacidad de cebo como para absorber los lechones producidos, siendo por tanto una provincia exportadora. Hay otras provincias como Barcelona y Toledo que muestran una estructura de producción más equilibrada, por lo que el censo es más estable y menos sujeto a variaciones de precios.

La necesidad de solucionar el problema sanitario que supone el movimiento de animales derivado de la división de la estructura productiva en dos tipos bien diferenciados de explotaciones las de reproducción y las de cebo, ha dado lugar a la aparición de explotaciones de ciclo cerrado que realizan la fase completa de la producción dentro de los límites de la explotación, o en explotaciones distintas pero siempre con ganado de una misma procedencia y bajo una misma dirección técnica. Con la aparición de grandes sociedades en el sector de la producción porcina de Segovia, este tipo de explotaciones va tomando gran importancia frente al predominio que en épocas pasadas tuvieron las integraciones.

A pesar de que en estos momentos los precios del cerdo han bajado debido entre otras causas al aumento del censo y por

## Cámaras y pueblo

Aquí te pillo, aquí te mato. Eso es lo que, en las actuales circunstancias, piensan muchos agricultores sobre el tratamiento que quiere dar la Administración a las Cámaras Agrarias.

El proyecto último del Gobierno para la nueva regulación de estas corporaciones de derecho público, pasó como se esperaba por el primer trámite parlamentario y, puede pasar el resto con la misma facilidad. Aquí ya no se trata de ponerse sobre la mesa para analizar con los afectados o sus organizaciones si las Cámaras han cumplido o no con su labor; si las mismas deberían sufrir un proceso profundo o menos grave de transformación. Las Cámaras Agrarias, al cabo de cuatro años de mandato, no han gustado a la Administración y, con Agricultura a la cabeza, se entiende que lo mejor para todos es proceder a la disolución de las estructuras diferentes a las provinciales. En lugar de las Cámaras locales, también así parece lo ha decidido la Administración, habrá nuevas estructuras más racionales de servicios, proyectos del que todavía sin embargo no se conocen sus líneas maestras.

No se trata o, al menos no debe tratarse de plantear guerras entre lo que se podía llamar camaristas y anticamaristas. Entre quienes consideran que las Cámaras han sido el padre y la madre de cada agricultor o los que piensan que si se eliminan, aquí no pasa nada. No se trata de que se califiquen de progresistas las posiciones pro disolución de las Cámaras y de franquistas quienes las quieran mantener.

Hay en las Cámaras, en cada una de ellas, una historia particular y, por esta razón, no hay motivos para las generalizaciones. Son unas estructuras con muchos años en el campo, en un campo sujeto de muchas modificaciones sociales y económicas. Por este motivo, a estas alturas de su existencia, lo que parecería más lógico es que se hubiera planteado en el sector, entre sus representantes, un debate negociador para definir el futuro.

La Administración ha entendido, por el contrario que, para situaciones como esta, basta la fuerza de la Ley y el poder de un parlamento donde la representación es típicamente urbana; donde los intereses pasan olímpicamente del campo como lo probó la escasa presencia de parlamentarios en el debate del Congreso. Son leyes sin pueblo.

ALFONSO GADEA

## Préstamos para fertilizantes y herbicidas en cereal

La Banca privada, las Cajas de Ahorro y Rurales tienen a punto los nuevos préstamos para abonos y herbicidas correspondientes a la campaña cerealista 86/87. Siguiendo la línea iniciada el año pasado, los ce-

realistas con la calificación de pequeños agricultores, concedida por el SENPA a las explotaciones con una superficie de siembra inferior a 100 Hectáreas para los de otoño-invierno y de 50 hectáreas para los de primavera-verano, tendrán un tipo de interés inferior sobre los agricultores con mayor superficie.

Estos préstamos establecidos por las entidades financieras tienen una cuantía máxima de 7.500 pesetas por hectárea sembrada de trigo, avena, centeno y triticale y de 15.000 para el maíz y sorgo. El interés anual será de un 12 por ciento para los grandes cerealistas y de un 10 por ciento para aquellos productores considerados «pequeños».

Los interesados deberán solicitar al SENPA un certificado en el que se fijará la cuantía máxima del préstamo y la fecha de su vencimiento. Con él se puede tramitar el préstamo ante la entidad financiera que se desee. La fecha tope para solicitar estos certificados es del 31 de diciembre próximo para cereales de otoño-invierno y desde el 1 de febrero al 31 de marzo del 87 para los de primavera-verano. Para conseguir estos certificados será obligatorio suscribir el seguro integral de cereales.

### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos

Es un consejo de  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**



FUNDACION  
de los FERROCARRILES  
ESPAÑOLES

La Fundación  
de los Ferrocarriles  
Españoles  
y la

Universidad  
Internacional  
Menéndez Pelayo

### ORGANIZAN

SEMINARIO

### PATRIMONIO INDUSTRIAL Y OBRA PUBLICA: UN FUTURO PARA NUESTRO PASADO

FECHA: del 27 al 31 de octubre/86.

LUGAR: Colegio Universitario Domingo de Soto.  
c/ Trinidad, 3.

EXPOSICION

### MADRID DELICIAS: HISTORIA DE UNA ESTACION

FECHA: 28 de octubre al 4 de noviembre.  
LUGAR: Torreón de Lozoya.

### INFORMACION Y MATRICULA:

Secretaría de Alumnos de la UIMP.

Ayuntamiento de Segovia.

Plaza Mayor, 1.

Teléfono: 911/43.28.45.



SENPA, política de ventas con el IPC al fondo

## Cebada y avena para casi todos

A finales de este mes y, como muy tarde, en los primeros días de noviembre, estará ya en el mercado cebada de los almacenamientos del SENPA, de acuerdo con las condiciones fijadas por la Administración a la hora de hacer la subasta y las futuras adjudicaciones. Un dato positivo para los intereses de los ganaderos, es la puesta en venta de este producto a unos precios que con seguridad van a estar por debajo de los vigentes en el mercado para la cebada nueva. La parte más gris, el hecho de que, por diferentes razones, los techos mínimos de compra en cebada se eleven a 100 toneladas, cantidad a la que muchos agricultores y ganaderos no pueden acceder individualmente y que hubiera sido necesario dado los graves problemas que tiene el sector.

De las 900.000 toneladas que tenía el SENPA almacenadas a inicios de campaña, se sacan a la venta en una primera fase las 400.000 toneladas anunciadas en su día por la Administración. Contando con una venta en el mes de octubre, el precio base de licitación sería de 23,89 pesetas. Es decir que, para participar en la subasta es preciso ofertar un precio no inferior a esa cantidad. A partir del 1 de noviembre, la cantidad se eleva a 24,25 pesetas.

Sin embargo, para las adjudicaciones, la Administración va a tener en cuenta diferentes factores. Por un lado, la situación de los precios en el mercado más cercano a los puntos de venta. Sabido es que la reglamentación comunitaria no permite la venta de un producto, de condiciones similares, a precios más bajos. En segundo lugar, va a influir la calidad de la mercancía. La cebada en poder del SENPA procede en su mayor parte de la anterior campaña e incluso de la precedente. Ello supone el que pueda ser posible la aplicación de una tabla de depreciaciones y poder colocar así el producto a precios inferiores.

En esto no hay nada definitivo. Pero, en medios de la Administración existe ahora una especial sensibilidad ante el incremento habido en el Índice de Precios al Consumo por el componente de la alimentación. Por este motivo, se ve una predisposición a favorecer en este momento la situación de los ganaderos tras varios meses de

aguante con precios altos por las materias primas. En este sentido, se espera que las adjudicaciones de la cebada no se hagan a las 24,25 pesetas que marca el precio de intervención para el mes de noviembre para una calidad tipo pero tampoco a las 26 y 27 pesetas que se han llegado a pagar en algunas zonas.

El Ministerio de Agricultura, como una pieza más del Gobierno, quiere jugar en estos meses finales del año, su baza en favor de la contención del Índice de los Precios al Consumo, aunque la ganadería no ha sido el elemento perturbador más grave en este período.

Las ventas de estas 400.000 toneladas, supone que se saca a la venta toda la cebada almacenada en los silos del SENPA en Madrid con 24.000 toneladas, en Murcia con casi 9.000 toneladas, en Logroño con casi 15.000 toneladas, en Andalucía con 24.000 toneladas, en el País

Vasco con las 15.000 toneladas en Alava, en Galicia con las 5.000 toneladas que estaban pendientes de la subasta anterior. Castilla y León sale a la venta con unas 62.000 toneladas de las 322.000 que tiene en sus almacenes. Castilla-La Mancha con sólo 40.000 de las 165.000 almacenadas, Aragón con 100.000 sobre 145.000 toneladas en los silos y Extremadura con 25.000 sobre las 85.000 almacenadas.

La cantidad mínima a licitar se eleva a 100 toneladas, salvo cuando se trate de un almacén donde las existencias sean menores. En ese caso, la petición deberá abarcar a todo el producto almacenado. Si hubiera varias peticiones para una misma mercancía, con condiciones iguales, se haría un reparto del cereal disponible en ese centro. Las adjudicaciones se harán semanalmente y las peticiones deben presentarse en el SENPA entre el lunes y el martes. Se requiere una fianza de 729 pesetas por tonelada. El pago de la mercancía se debe hacer dos días hábiles al de retirada abonando el precio ofertado más un 6 por ciento en concepto de IVA.

Junto a esta venta de cebada que se cree puede continuar en los próximos meses si fuera necesario hasta cubrir las 900.000 toneladas que tiene el SENPA en sus almacenes, se está produciendo ya la venta de otras 69.000 toneladas de avena. Este es un producto sin regulación comunitaria y, en consecuencia, corresponde solamente al Gobierno español la fijación de las condiciones de salida. De las 69.000 toneladas, 3.500 se sitúan en Ciudad Real y 1.000 toneladas en Córdoba a un precio de 22,50 pesetas. El resto, 50.000 toneladas en Badajoz y 14.000 toneladas en Cáceres se venden a un precio de 21,50 pesetas. No hay mínimos a la hora de las peticiones y, la Administración, ha dispuesto de las máximas facilidades para los ganaderos. El plazo para la retirada de este producto es el 31 de diciembre próximo.

V. M. C.

**¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO**

## EL IRA NO PAGA A LAS ORGANIZACIONES PROFESIONALES AGRARIAS

*Todas las promesas en el aire*

A punto de finalizar ya prácticamente este año, el Instituto de Relaciones Agrarias (IRA) no ha hecho entrega a las organizaciones agrarias de las cantidades prometidas para ayudar su funcionamiento tanto en las cuestiones referidas a la política nacional como a las exigencias comunitarias. Consecuencia de este retraso en algunos de esos importantes pagos, hay organizaciones como COAG que estarían atravesando serios problemas en su funcionamiento externo con dificultades para cumplir sus compromisos en Bruselas. En algunos medios, esta actuación del IRA, no se pueden argumentar eternamente retrasos por cuestiones burocráticas, se ve como un intento de bloqueo por parte de la Administración para con algunas siglas que precisamente no se habrían caracterizado por sus apoyos a la política de Carlos Romero.

En la campaña pasada, el IRA repartió por este concepto de ayuda más de 120 millones de pesetas. Su distribución se hizo entre varias docenas de siglas ante la obligación de atender todas las peticiones de organizaciones relacionadas con el sector. Las OPAS reconocidas a nivel estatal, percibieron unas cantidades superiores en torno a los 10 millones de pesetas.

Este año, tras nuestro ingreso en la Comunidad Económica Europea, se esperaba que las ayudas fueran muy superiores. El propio ministro, en más de una ocasión, habría prometido el aumento en las ayudas si se lograba un acuerdo de cara a Bruselas, cosa que se produjo

el pasado mes de junio con el ingreso de la COAG en el COPA. Sin embargo, esa decisión no ha variado en absoluto las posiciones de los responsables del IRA que siguen sin soltar esos apoyos para las organizaciones agrarias.

Según medios del sector, existiría una partida de unos 100 millones de pesetas para distribuir entre todas las organizaciones agrarias relacionadas con el Ministerio de Agricultura. Junto a esa partida, parece existiría otra de unos 40 millones de pesetas, destinada solamente a las organizaciones agrarias que deben acudir asiduamente a Bruselas.

De todos esos dineros, no ha llegado un duro a las organizaciones agrarias que se ven incapaces ya para atender todos sus compromisos, salvo las que tienen una estructura diferente como sería el caso de la CNAG, integrada en la CEOE o la UPA con el aparato de la UGT a sus espaldas, aunque el actual secretario general, sea un hombre puesto por el «clan» de Carlos Romero.

Mientras se prolonga esta ausencia de recursos, la falta de negociaciones sobre el patrimonio, el ministro de Agricultura ha señalado reiteradamente su deseo de apoyar a la construcción de unas organizaciones agrarias fuertes y con medios para acudir dignamente a Bruselas. Las cuotas del COPA son elevadas y hay siglas que todavía no las han abonado, lo que va a suponer su obligación de pagarlas con los intereses correspondientes.

V. M. C.

**Protege tus ojos  
contra el exceso de luz.**



Es un consejo de la **CAMPAÑA DE PROTECCION OCULAR.**  
ASOCIACION DE UTILIDAD PUBLICA.

# Suba siete cuarenta enteros.

Suba a uno de los coches más cotizados en los mercados internacionales. Suba al VOLVO 740.



**J. HORCAJO, S. A.**

Ventas y Servicio: Ctra. Soria a Plasencia,  
Km. 189. Tel. 43 22 61 LA LASTRILLA  
(SEGOVIA)

**VOLVO**  
Seguro a todo riesgo.



## SAN SEBASTIAN

## Tres muertos y nueve heridos en el atentado terrorista de hoy

San Sebastián.— Tres muertos, nueve heridos graves o muy graves y otros dos de menor consideración, es por el momento el balance del atentado que esta mañana costó la vida al gobernador militar de Guipúzcoa, general Rafael Garrido Gil, de 59 años, cargo que ocupaba desde julio de 1985.

En el atentado murieron en el acto el gobernador, su esposa, Isabel Velasco, y su hijo Daniel, de 16 años.

El conductor del turismo, el soldado Jesús Ferrer Lozano, natural de Almazán (Soria), fue trasladado en una ambulancia de DYA a la residencia sanitaria de San Sebastián, donde confirman que su estado es «grave», aunque en el lugar de los hechos se afirmó que había muerto.

El atentado se produjo sobre las 10,30 en la confluencia del bulevard de San Sebastián y la calle Legazpi, cuando dos individuos que viajaban en una moto depositaron una bolsa de deporte, que contenía la carga explosiva, sobre el «capó» del coche.

El turismo, un Peugeot 504, se encontraba parado en un semáforo en el momento del atentado, y quedó totalmente destruido tras la explosión. Los cristales de viviendas y establecimientos próximos al suceso quedaron también destruidos.

El atentado se produce en la misma fecha en que se conmemora la aprobación del estatuto de Guernica y cuando distintas fuerzas políticas han convocado una manifestación para pedir la liberación de Lucio Aguinalde, secuestrado por ETA. También para hoy Herri Batasuna ha convocado una manifestación en apoyo a la negociación con ETA.—Efe.

### ESPECTACULO ESPELUZNANTE

San Sebastián.— Testigos presenciales del atentado sucedido esta mañana en San Sebastián dijeron a «Efe» que el espectáculo «ha sido horroroso y espeluznante», «no sabíamos qué había pasado».

Los numerosos heridos que se produjeron como consecuencia del atentado fueron atendidos en algunos casos por los propios transeúntes, que practicaron torniquetes con telas que consiguieron en los establecimientos de los alrededores.

«En un principio todo ha sido confusión —dijeron los testigos presenciales— ahora el espectáculo es horroroso, hemos visto una mujer con un boquete inmenso en la espalda y un niño en el suelo con una enorme herida en la cabeza».

Uno de los cadáveres permanece al lado del automóvil to-

talmente destruido, irreconocible, no se ve dónde tiene la cabeza ni las piernas, y parcialmente cubierto con una manta. En el asiento trasero del coche hay otro cadáver también tapado.—Efe.

### CINCUENTA Y DOS MILITARES ASESINADOS POR ETA

Madrid.— Cincuenta y dos mandos de las Fuerzas Armadas han perdido la vida en España víctimas de atentados terroristas de ETA desde el 20 de diciembre de 1973, cuando fue asesinado el entonces presidente del Gobierno, almirante Luis Carrero Blanco.

El general Garrido Gil es el segundo gobernador militar de Guipúzcoa asesinado por ETA. El anterior, general Lorenzo González Vallés, murió en atentado el 23 de septiembre de 1979.—Efe.

### Lendakari Ardanza

## «Vamos por el buen camino»

Vitoria.— El lendakari vasco José Antonio Ardanza ha apelado al cumplimiento total del estatuto de Guernica «como única forma de solucionar los actuales problemas de Euskadi». En un mensaje institucional hecho público ayer con motivo de cumplirse hoy el séptimo aniversario de la aprobación del estatuto vasco. Ardanza comenzó por recordar que el estatuto «es la vía por la que el pueblo vasco, libremente, optó para resolver, por el camino del entendimiento y la negociación, nuestro viejo contencioso histórico».

«El estatuto es, en definitiva —añadió— un pacto que

nuestro pueblo hace y que se compromete a cumplir, en la esperanza de que también la otra parte se compromete a hacer realidad lo que dice el texto».

Según el lendakari, siete años después de su aprobación, «el estatuto de Guernica continúa no sólo suscitando esperanzas, sino que su total cumplimiento se ha convertido en una necesidad cada vez más y más palpable. Como lendakari del Gobierno vasco —dijo—, me complace reafirmarme en esta actitud y comprobar que, al margen de tanta dificultad, vamos por el buen camino.»

## «No queremos un comisario olímpico del Gobierno central»

### Jordi Pujol afirma que la «catalanidad» de las Olimpiadas es lo esencial

Barcelona.— El presidente de la Generalidad, Jordi Pujol, mostró ayer en rueda de prensa su oposición al nombramiento de un comisario olímpico por parte del Gobierno central. Pujol dijo que «lo importante en las Olimpiadas es la ciudad, en este caso el protagonismo es la ciudad de Barcelona, ni siquiera de la Generalidad o del Gobierno central, aunque colaboren en su organización».

Un comisario del Gobierno central no debe controlar toda la gestión y preparación de los JJ.OO., porque esto va contra el espíritu olímpico y contra la autonomía de la Ciudad Condal, y pondría en cuestión la ayuda de la Generalidad, que está dispuesta a apoyar a Barcelona».

### LA CATALANIDAD, POR ENCIMA DE TODO

En este sentido, la Generalidad aprobó un comunicado en el que se dice «que los JJ.OO. deben contribuir al desarrollo general de toda Cataluña y de su esencial universalidad con la ca-

litanidad propia de su tradición y de su realidad actual».

Sobre la catalanidad de las Olimpiadas Jordi Pujol dijo que «para nosotros es un tema esencial. Es muy importante que Barcelona haya conseguido los Juegos, pero el país es más importante. Creo —añadió— que este tema no será problema y que todo lo relativo a la catalanidad será evidente. También pienso que debería haber cuatro lenguas oficiales: el inglés y el francés, por ser las del COI, y el catalán y el castellano, por ser las lenguas oficiales de Cataluña».

### LA OLIMPIADA, ¿BAZA POLITICA?

En relación a la posibilidad de que algún sector político aproveche el éxito de la consecución de los JJ.OO., Jordi Pujol dijo que «entiende que existe esa posibilidad, pero nosotros hemos actuado con lealtad y esperamos que nadie se aproveche».

### Consejo de Ministros

## APROBADAS LAS MEDIDAS SOBRE LIBERALIZACION DE IMPORTACIONES AGRICOLAS

Madrid.— El Gobierno considera que la flexibilización del mercado de trabajo no pasa por nuevas regulaciones de carácter normativo, aseguró ayer el ministro de Cultura y portavoz del Gobierno, Javier Solana, en el transcurso de la conferencia de prensa que siguió al Consejo de Ministros de ayer, que aprobó las medidas sobre liberalización de importaciones agrícolas. Solana manifestó que el Gobierno «no puede confirmar las aseveraciones efectuadas por José María Cuevas» después de su encuentro del jueves con Felipe González.

El Ejecutivo, que considera que las medidas introducidas en su día sobre contratación en prácticas y en tiempo parcial han dado los frutos apetecidos y que «desde el punto de vista normativo está prácticamente todo hecho», piensa que cualquier nueva flexibilización tendrá que proceder de la propia negociación colectiva. «Serán las partes, patronal y sindicatos, las que deberán negociar cualquier posterior desaparición de las rigideces de la economía», aseguró el portavoz gubernamental.

### NO BAJARA EL PRECIO DE LA GASOLINA

El portavoz del Ejecutivo descartó el descenso del precio de la gasolina en un «plazo razonable». Anunció, sin embargo, que «el Gobierno podría adoptar próximamente medidas para reducir los precios de combustible de uso industrial, concretamente el fuel», recordando que ya se ha producido una liberalización del precio del queroseno, que ha descendido tres pesetas por litro.

El Consejo de Ministros de ayer, por otra parte, ratificó las medidas aprobadas el jueves por la Comisión Delegada del Gobierno para Asuntos Económicos relativas a la liberalización de una serie de importaciones agrícolas orientadas a frenar los precios alimenticios, que se han disparado en los últimos meses. Son, en cualquier caso, medidas que están diseñadas para incidir sobre los precios en origen, «aunque es posible que en semanas próximas tomemos medidas que incidan ya directamente sobre el precio de venta al consumidor».

### Un veterano militante socialista, al frente de la Guardia Civil

Luis Roldán, un veterano militante socialista y actual delegado del Gobierno en Navarra, será el próximo director general de la Guardia Civil, probablemente con rango de subsecretario, informaron ayer diversas fuentes gubernamentales.

El nombramiento de Roldán, que completará la reorganización de la seguridad del Estado iniciada en el Consejo de Ministros de ayer, como ya informamos, se producirá el próximo viernes, dijeron las mismas fuentes, que ofrecieron varias versiones para explicar el hecho de que la sustitución en la cúspide de la Guardia Civil no hubiese tenido lugar también ayer.

## EN POCAS LINEAS

El vicepresidente del Gobierno, Alfonso Guerra, presentará el próximo día 30 de octubre en Alicante la publicación «22 sonetos inéditos», de Miguel Hernández, cuya edición ha realizado el Instituto Juan Gil Albert, dependiente de la Diputación Provincial de Alicante.

Funcionarios de la prisión de Herrera de la Mancha, donde se encuentran internados 222 presos de ETA, y que está catalogada como de «máxima seguridad» han puesto de relieve que esta prisión «no es tan segura como la gente imagina».

El parlamentario foral de HB Iosu Iraeta ha sido absuelto por la Audiencia Nacional de un delito de apología del terrorismo, informó a «Efe» el abogado Miguel Castells.

La Junta de Jueces de la Audiencia de Córdoba se reunirá próximamente para decidir si suspende «sine die» las vistas públicas hasta que no se solucione la falta de seguridad en el palacio de justicia.

## UNIVERSIDAD NACIONAL DE EDUCACION A DISTANCIA CENTRO ASOCIADO DE SEGOVIA

De conformidad con lo establecido en el Real Decreto 2.005/1986 de 5 de Septiembre (B.O.E. de 30 de Septiembre), se convoca Concurso Público para cubrir las siguientes tutorías en el Centro Asociado de la UNED DE Segovia.

### 1.ª Tutoría, comprende las asignaturas:

- PSICOLOGIA MATEMATICA II (Curso de Adaptación).
- PSICOLOGIA EVOLUTIVA.
- METODOLOGIA DE LA PSICOLOGIA.

### 2.ª Tutoría:

- FRANCES (Curso de Acceso).

### 3.ª Tutoría:

- INFORMATICA II (2.º Curso de Matemáticas).
- Los aspirantes deberán poseer el título de Licenciado en la especialidad.
- Aquellos que resulten seleccionados se comprometerán al desempeño de la función tutorial y de las obligaciones inherentes a tal función, en los términos establecidos en el Real Decreto 2.005/86: «El ejercicio de la función tutorial se considera compatible a los efectos de la Ley 53/84 de 26 de Diciembre sobre incompatibilidades de la función pública.»

Las solicitudes podrán retirarse en la Secretaría del Centro, Plaza del Conde Alpuente, n.º 2. Teléfono 43.52.61.

El plazo de presentación de solicitudes finaliza el día 7 de Noviembre próximo.



Cobrados ilegalmente

## Hacienda comienza a devolver miles de millones

Madrid.— El Ministerio de Economía y Hacienda comenzará hoy a devolver los recargos municipales cobrados por los Ayuntamientos en el año 83 y 84 sobre el IRPF y cuya cuantía asciende a 7.849 millones de pesetas.

La ley 24/1983, de 21 de diciembre, de medidas urgentes para el saneamiento de las haciendas locales autorizaba a los Ayuntamientos a restablecer un recargo sobre la cuota líquida del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, así como a establecer discrecionalmente dicho recargo.

Por sentencia 197/1985, de 18 de diciembre, el Tribunal Constitucional resolvió un recurso y declaró inconstitucionales los artículos 8.1 y 9.1 de la citada ley.

La recaudación total obtenida a través del recargo fue de 7.849 millones de pesetas, de los que 4.147 millones corresponden a 1983 y otros 3.702 millones de pesetas al año 1984.

## Las televisiones autonómicas se quejan del trato que reciben del Gobierno

Madrid.— Los directores generales de las tres televisiones autonómicas españolas se quejaron ayer de que, en su opinión, existe por parte del Gobierno un trato «voluntariamente diferenciado» con respecto a Televisión Española.

Los responsables de las televisiones vasca (ETB), gallega (TVG) y catalana (TV3), haciendo frente común, firmaron un convenio de colaboración y enviaron ayer una carta al presidente del Gobierno, Felipe González, en la que piden que se pongan todos los medios «para hacer posible el normal funcionamiento» de estas televisiones.

Las tres televisiones, afirman, se encuentran incomunicadas con el resto de España y se ven obligadas a un sobreesfuerzo humano y económico para transportar en condiciones de inferioridad las imágenes a sus comunidades autónomas.

Según estimación oficial

## La baja natalidad obligará a reconvertir los colegios en institutos

Madrid.— El descenso de la tasa de natalidad en los últimos años obligará a una «reconversión» de los centros de enseñanza a partir de los próximos cuatro o cinco años, anunció el subsecretario de Educación, Joaquín Arango, ante la comisión de Presupuestos del Congreso donde compareció junto a otros altos cargos del departamento para explicar las grandes rúbricas del gasto en la enseñanza y la investigación.

Aragón señaló, a preguntas de los diputados, que el Ministerio tiene que acometer «una reconversión absolutamente imprescindible» de centros de Enseñanza General Básica en Institutos de Bachillerato o centros de Formación Profesional, a causa de un acusado descenso de la natalidad cuyo punto más bajo se está produciendo ahora, por lo que «la necesidad más aguda de reconversión será en un plazo de cuatro o cinco años». Esta caída del número de niños provocará la infrautiliza-

ción del cuarenta por ciento de los centros.

El subsecretario explicó que este efecto ya se está haciendo notar en la falta de demanda de plazas por lo que indirectamente se están produciendo otras consecuencias beneficiosas para la enseñanza, como la falta de masificación y la disminución de la ratio profesor/alumnos.

## Justo Fernández dejará el PSOE

Logroño.— Justo Fernández, dirigente de la Federación de UGT, manifestó en rueda de prensa en Logroño: «En los próximos días tengo el propósito de formalizar mi baja como militante en el PSOE».

En la rueda de prensa criticó la política económica del Gobierno y afirmó que «era una tomadura de pelo la liberalización de los precios de alimentación con el fin de reducir los índices de inflación, cuando lo que se tenía que haber liberalizado son los precios de los productos energéticos, que si afectan a los índices».

En otro momento acusó al ministro de Economía y Hacienda, Carlos Solchaga, de ser «el discípulo malo de Miguel Boyer» y que al ministro «le temblaba la mano cuando tenía que hacer algo que afectaba a los empresarios».

## Puesto a la venta tabaco para «esnifar»

Madrid.— Tabacalera ha iniciado la comercialización de una nueva labor, tabaco para aspirar o «esnifar» conocido popularmente como rapé.

Fugados de la cárcel

## El fiscal pide 1.331 años de prisión para «El Vaquilla» y otros procesados

Lérida.— El Ministerio Fiscal ha solicitado, en sus conclusiones provisionales, 1.331 años de prisión para Juan Moreno Cuenca, «El Vaquilla», y otros diez reclusos implicados en la fuga de la cárcel de Lérida-2 ocurrida el 11 de diciembre de 1984.

La vista oral, que comenzará el próximo lunes en la Audiencia Provincial de Lérida —y que podría prolongarse, según fuentes judiciales, durante tres días— estará rodeada de fuertes medidas de seguridad dada la singular

personalidad del principal encausado.

La fuga de Lérida-2 se produjo sobre las siete de la tarde del 11 de diciembre de 1984. Seis reclusos consiguieron evadirse tras amenazar y retener con objetos punzantes a varios funcionarios, ayudados por otros cinco internos.

Según el relato del fiscal, tras colocarse las ropas de cuatro de los funcionarios, los seis presos llamaron la atención del jefe del servicio, simulando que uno de ellos se había autolesionado en la mano.

Los seis reclusos, vestidos con los uniformes de los funcionarios, cruzaron todas las puertas interiores de la cárcel hasta llegar a la principal, que les fue abierta por el encargado sin sospechar que eran internos del centro penitenciario.

Una vez en el exterior de la prisión, los seis delincuentes robaron varios automóviles y se dirigieron a Barcelona, tras circular por las provincias de Huesca y Tarragona.

Cinco de los fugados fueron detenidos al día siguiente en el centro de Barcelona, tras una espectacular persecución policial.

Antonio Vázquez, «El Gita», que se separó de sus compañeros al salir del centro penitenciario, fue detenido unos meses después, también en Barcelona.

# SUCESOS

## UNA PROSTITUTA, ASESINADA POR UN SOLDADO NORTEAMERICANO

Cádiz.— El soldado estadounidense Clifton D. Link ha sido detenido y puesto a disposición judicial en Róta (Cádiz) como presunto autor de la muerte de Naimia Amar Hadmed, mujer de raza árabe que ejercía la prostitución en la localidad desde hace un año. El cadáver, completamente desnudo, apareció el pasado lunes en las proximidades de un chalé.

La mujer asesinada había sido vista en compañía de algunos «marines» que habían llegado a la población en su día de descanso procedentes de los buques de la VI Flota norteamericana amarrados en el muelle de la base naval.

El sospechoso, Clifton D. Link, tiene 22 años, está soltero y formaba parte de la tripulación del portaaviones USS Wamg, de la VI Flota. Ayer estaba a disposición judicial y según fuentes oficiales, con toda probabilidad pasaría posteriormente a ser internado en el centro penitenciario de El Puerto Dos, de El Puerto de Santa María.

Nuria Amar tenía 23 años de edad, se hacía llamar Nora y procedía de Ceuta. Su muerte fue causada por un fuerte golpe con una piedra que pesaba más de 15 kilos; además, tenía la nariz partida y el cuerpo desnudo.

## DETENIDOS POR HOMICIDIO FRUSTRADO CON LESIONES MUY GRAVES

Madrid.— El presunto autor de un homicidio frustrado y su cómplice, pasaron ayer a disposición judicial a causa de las graves lesiones producidas a Juan Carlos Varela Alonso, durante una reyerta ocurrida el pasado martes en un bar de la calle de la Ballesta, en Madrid, informó la Policía.

La Policía informó de que Luis Pintado Romero, de 38 años, y Manuel Hernández Rodríguez, de 32, acudieron a las 5 de la mañana del día 21 al citado bar acompañados por un hermano de este último, aún sin localizar—, donde solicitaron una consumición, que les fue negada por el camarero dado que el local estaba a punto de cerrar.

Con ese motivo se suscitó una discusión entre el empleado y los dos hombres, en la que intervino para apaciguar los ánimos Juan Carlos Varela, de 23 años, cliente y amigo del camarero, que acompañó a los dos individuos hacia la puerta del establecimiento.

En ese momento y sin mediar palabra, Pintado Romero —conceptuado como delincuente habitual— se volvió, sacó una navaja y se la clavó en el estómago a Varela, que resultó con grandes destrozos en el paquete intestinal y pérdida de conocimiento.

Según la Policía, los tres hombres salieron corriendo del local y en su huida fueron detenidos por dos serenos, quienes les intervinieron una navaja de 12 centímetros de hoja manchada de sangre y un punzón de fibra, hecho a mano, que llevaba dentro de una funda Hernández Rodríguez.

Fuieron trasladados a la Comisaría de Centro donde se negaron a prestar declaración. Pintado Rodríguez fue identificado ayer por el herido, después de salir del estado de coma, tras sufrir una operación quirúrgica de diez horas.

El presunto autor del homicidio frustrado está conceptuado policialmente como «muy peligroso», pues cuenta en su haber con tres antecedentes por lesiones intencionadas, amenazas y daños.

La Policía informó que su cómplice, Hernández Rodríguez, ha estado detenido en ocho ocasiones por delitos contra la propiedad y relativos a la prostitución. Efe

## INCAUTAN DROGA VALORADA EN 900 MILLONES EN GALICIA

Santiago de Compostela.— Veinticuatro traficantes de droga de seis países han sido detenidos por la Policía en Santiago, a los cuales se les ha incautado droga valorada en novecientos millones de pesetas. Tras una amplia operación han pasado a disposición judicial catorce colombianos, cinco ciudadanos de Sri Lanka, dos de Guinea-Bissau, un iraquí, un malayo y un español, a los que se les intervinieron 16.729 kilogramos de cocaína y 7.565 kilogramos de heroína de gran pureza, ocho mil dólares norteamericanos e importantes cantidades de moneda colombiana, india y española.

# PRODIECU

¡CUPON DEL MINUSVALIDO!

ATENCION A SU SUERTE

Por 100 ptas. premio de 250.000 ptas.  
al cupón y 2.500.000 ptas. a la tira

VIERNES

Por 100 ptas. premio de 2.500.000 ptas.  
al cupón y 25.000.000 a la tira

Si eres minusválido defiende tus derechos  
uniéndote a nosotros

OFICINAS: c/ Muerte y Vida, 13, 2.ª planta. SEGOVIA  
Teléfono 43 69 58



## GRAN BRETAÑA Y ESTADOS UNIDOS ROMPEN SUS RELACIONES DIPLOMATICAS CON SIRIA

Por su implicación en un atentado terrorista

Londres.— La presunta complicidad de Siria en el atentado frustrado contra un avión israelí en Londres, decidió al Gobierno británico a romper sus relaciones diplomáticas con aquel país árabe.

Similar actitud tomó el Gobierno de Gran Bretaña en abril de 1984 contra Libia, tras el asesinato de un agente de Policía por unos disparos realizados desde la Embajada libia en Londres.

La drástica medida fue anunciada ante el Parlamento por el ministro de Asuntos Exteriores, Geoffrey Howe, quien dijo tener «pruebas irrefutables» de la participación siria en el suceso y recibió el apoyo de todos los diputados de la Cámara.

El anuncio de Howe se realizó momentos después de que un jurado declarase reo de terrorismo al periodista jordano Nazer Hindawi y el tribunal lo condenara a 45 años de cárcel.

Hindawi quiso convertir a su novia, la joven irlandesa Ann Murphy, en una «bomba humana» al entregarle un artefacto que puso en su bolso y que debía estallar en el vuelo de la compañía israelí El Al.

En su declaración ante el Parlamento, Howe dijo que el Gobierno tenía «pruebas concluyentes» de la implicación oficial de Siria en «un crimen monstruoso e inhumano».

### MOZAMBIQUE

#### Acusan a Africa del Sur de la muerte de Samora Machel

Maputo.— Las acusaciones de la Prensa estatal mozambiqueña contra Africa del Sur por su supuesta implicación en la muerte de Samora Machel aumentaron ayer, coincidiendo con el inicio de las honras fúnebres por el presidente fallecido, y tras la visita a Maputo de una importante delegación del Gobierno de Zimbabue.

La prudencia que las autoridades de Maputo observaban desde el pasado lunes en relación a los rumores de un posible atentado contra el avión que transportaba a Samora Machel y sus más directos colaboradores cambió ayer, abriendo el paso a una clara subida de tono de las acusaciones contra Pretoria.

El ministro indicó que el embajador sirio en Londres, Loutof Allah Haydar, había sido informado momentos antes de que debía cerrar su Embajada y que él y los otros miembros de la misión disponían de 14 días para abandonar Gran Bretaña.

Al mismo tiempo, se había cursado a la Embajada británica en Damasco una orden para cerrar la misión y para que regresen en seguida a Gran Bretaña

los 19 diplomáticos acreditados en Siria.

Paralelamente, Howe anunció que se verían incrementadas las medidas de seguridad en torno a los vuelos de la compañía aérea siria hacia y desde Londres.

Por su parte, fuentes policiales anunciaron un reforzamiento hasta el máximo nivel de las medidas de seguridad en territorio británico, para evitar actos de represalia.—Efe.

### Apoyo del Gobierno norteamericano

Washington.— La decisión del Gobierno norteamericano de retirar a su embajador de Siria ha sido objeto de elogios por parte de 19 senadores, que han enviado una carta a Reagan instándole a imponer sanciones económicas contra ese país.

El presidente Ronald Reagan anunció la medida de respaldo de la ruptura de relaciones diplomáticas de Gran Bretaña con Siria, por considerar al Gobierno de Damasco responsable del fallido atentado contra un avión de pasajeros israelí, ocurrido el pasado 17 de abril en Londres.

El senador demócrata por Nueva Jersey, Frank Lautenberg, y otros 18 colegas suyos aprobaron la medida norteamericana e informaron a la prensa de que habían enviado una carta a Reagan, recomendándole que diera los mismos pasos con Siria como los que tomó contra Libia.—Efe

## Juan Pablo II lamenta el «incalificable azote» del terrorismo en España

«Ninguna recta ideología puede justificarlo», dice

Ciudad del Vaticano.— El Papa Juan Pablo II lamentó el «incalificable azote del terrorismo» en España, al hablar a un grupo de obispos españoles, entre ellos los del País Vasco, a los que recibió ayer en audiencia colectiva en el Vaticano.

Acudieron a la audiencia colectiva del Papa los obispos de las provincias eclesísticas de Burgo, Pamplona y Zaragoza, en las que están integradas las tres diócesis del País Vasco, quince prelados en total, a los que ha recibido esta semana en audiencias separadas y con los que concelebró ayer en su capilla privada.

Después de evocar su último viaje pastoral a España, el Pontífice se refirió a la «herencia católica» de las regiones españolas y a la necesidad de «revitalizar la fe desde las viejas raíces».

### PREOCUPACION DEL PAPA

Junto al recuerdo del «cariño con el que se conservan las tradiciones religiosas populares», el Papa denunció una serie de fenómenos «que van abriendo paso a una situación preocu-

pante en la que aumenta el número de los que dan por perdida o superada la fe o la desconectan de la diaria existencia».

Juan Pablo II enumeró como fenómenos «preocupantes» la «creciente secularización ambiental», «un secularismo anticristiano que halla puntual eco en algunos medios de comunicación social» y «un cierto pluralismo que en no pocos casos difumina la identidad cristiana».

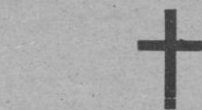
Juan Pablo II abordó en la última parte de su discurso el problema del terrorismo en España.

«Con harto dolor tengo que referirme, para una vez más lamentar, que en algunas de vuestras diócesis persiste el incali-

ficable azote del terrorismo», afirmó el Papa.

Juan Pablo II se preguntó a continuación: «¿Será necesario reiterar que ninguna sana motivación humana, ninguna recta ideología puede justificarlo, ni siquiera disculparlo?».

A los obispos españoles el Papa Wojtyla, que ha convocado una jornada de oración por la paz y una «tregua de Dios» el próximo 26 de octubre, pidió en forma solemne que «cese pues el odio, generador de muerte y destrucción, y que naturalmente esa actitud de beligerancia no halle ya jamás el más mínimo respaldo en personas que se dicen católicas o animadas de buena voluntad».—Efe.



EL SEÑOR

**Don Julián Rivero Lozano**

Y SU ESPOSA

**Doña Sabiniana Calle Sastre**

Fallecieron víctimas de accidente en El Espinar, el día 23 y 24 de octubre de 1986

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

**D. E. P.**

**SUS DESCONSOLADOS HIJOS, MARIA HENAR, ROSARIO, JUANITA Y FRANCISCO-JAVIER RIVERO CALLE; HIJOS POLITICOS, GUILLERMO LOPEZ, MARCELINO BLAZQUEZ, ANTONIO LOPEZ Y MARIA LUISA SE-RRADOR; NIETOS, HERMANOS, HERMANOS POLITICOS, SOBRINOS Y DEMAS FAMILIA,**

Participan tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que, por el eterno descanso de su alma se oficiará hoy, día 25, a las 4 de la tarde, en la iglesia parroquial de Villaverde de Iscar, y acto seguido el sepelio en el cementerio del mismo.

## PANORAMICA

**R.F.A.:** Un joven alemán oriental, de 19 años, se evadió de su país y logró pasar a Alemania Occidental, por la zona de la Baja Sajonia, tras salvar los campos de minas y las alambradas fronterizas.

### La esposa de Bokassa regresa a París

París.— Catherine Bokassa, esposa del exemperador centroafricano, y cinco de sus hijos llegaron ayer al aeropuerto parisiense de Roissy, tras haber sido rechazada el jueves su entrada en la República Centroafricana.

**BULGARIA:** Una cumbre entre Ronald Reagan y Mijail Gorbachov en Washington no es posible de momento porque «no hay nada de que hablar», opinó el director del diario soviético «Pravda», Viktor Afanasiyev, en unas declaraciones al periódico búlgaro «Rabotnitschesko Delo».

**EE.UU.:** Poderosas compañías comerciales de Estados Unidos estudian su posible participación en proyectos conjuntos en la Unión Soviética, informaron ejecutivos de las mismas, quienes responden así a la propuesta de las autoridades comerciales de Moscú.

teamericano tendrán permiso para entrenar a oficiales de la «contra» que, según los expertos, sufre una carencia de cuadros militares de nivel intermedio.

Una de las primeras prioridades de la asistencia será evitar el entramado de ayuda privada que la CIA ha recibido mientras ha estado prohibido el apoyo directo del Gobierno.

### Los TPA, «adefesio jurídico»

Managua.— Enrique Sotelo, abogado defensor del estadounidense Eugene Hasenfus, acusado en Managua de terrorismo, asociación ilícita y delitos contra la seguridad del Estado, convirtió su escrito de defensa en una acusación contra los Tribunales Populares Antisomocistas (TPA), a los que calificó de «adefesio jurídico».

Cuando, bajo cuerda, se manejan las ofertas para conseguir un futuro indulto de Hasenfus a cambio de su reconocimiento de culpa, el defensor nicaragüense del norteamericano superviviente del avión derribado que abastecía de armas a los antisandinistas de la «contra» puso en práctica el principio de «no hay mejor defensa que un buen ataque».

### Deserta un piloto chino

Seúl.— Un piloto de la República Popular China aterrizó ayer con su avión Mig 21 en un aeropuerto militar surcoreano, 140 kilómetros al sur de Seúl, y solicitó asilo político en un tercer país, según afirmaron fuentes militares de Corea del Sur. En Pekín, un portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores reconoció que un aparato militar había desaparecido y estaba siendo buscado.



## OTROS PARTIDOS DE EQUIPOS SEGOVIANOS

Arévalo e Hijos-Castilla, a las 4,30, en La Albuera

### La Granja se desplaza hasta Olmedo

Los equipos segovianos de fútbol disputan sus encuentros en la tarde del domingo con arreglo a este calendario:

#### 1.ª PREFERENTE

Garrido - Ávila Promesas.  
Diamante - Monterrey.  
Riosco - Pedrajas.  
Arévalo e Hijos - J. Castilla, a las 4,30, en La Albuera.  
Tudela - Guijuelo.  
Olmedo - C. D. La Granja, a las 4,30.  
San José - Sequillo.  
C. Rodrigo - San Pedro R.  
At. Peñafiel - Peñaranda.

El conjunto hormigonero tiene amplias posibilidades de derrotar al equipo que visita La Albuera y que en los seis partidos que han disputado tan sólo han ganado uno, aunque es cierto que sólo le han marcado ocho goles. El equipo segoviano debe mantener su tercera posición, incluso con un partido menos.

Por su parte el C.D. La Granja viaja hasta Olmedo. El recorrido es pequeño en kilómetros y la expedición saldrá del Real Sitio a las dos y media de la tarde. Entiendo que los jugadores que dirige Mario Marcos tiene una gran posibilidad de puntuar. El equipo vallisoletano está metido en la zona de negativos, porque hasta el momento ha perdido cuatro de los seis partidos jugados.

#### 1.ª PROVINCIAL

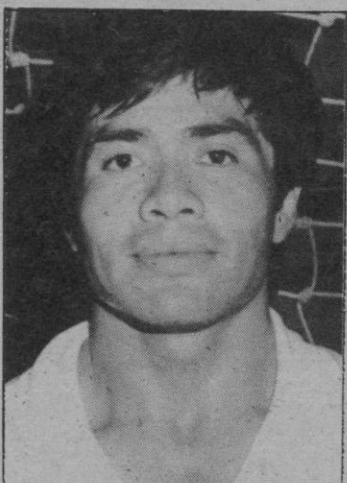
Bernardos - Valseca.  
Whisky Dyc - Cantimpalos.  
Mozoncillo - Acueducto.  
G. Ayllonesa - Riazano.  
Bernuy - Cantalejo.  
Cabezuela - Veganzones.  
Olombrada - Carbonero.  
Coca - Sepúlveda.  
Valsaín - Turégano.

#### FUTBOL SALA

##### DIVISION DE HONOR

Toledo F.S. - Prodiecu-Caja, a las 11,30, en Toledo.  
Difícil encuentro para los que viajan. Van a jugar contra uno de los favoritos del grupo y las dificultades son amplias. Mas, y por si el contrario no fuera lo

suficientemente fuerte, los problemas continúan en el conjunto que dirige Cerezo. Y es así porque Poroto continúa sin conse-



Poroto, no recuperado

guir su recuperación en la rodilla, de la que le han extraído líquido y se piensa que puede ser debido a una antigua lesión. Tampoco Ricardo está en plena forma y Vicioso no puede rendir como él quisiera. Así está de negro el panorama.

#### LIGA PROVINCIAL

La competición entre los equipos provinciales sufre alteraciones en su calendario en esta jornada. Sólo se disputan cinco encuentros, todos hoy sábado y en el pabellón de La Albuera:

Disney Bar - Rest. Dos Fresas, a las 4.  
Droguerías Coperlín - Brujas, a las 5.  
Café Fornos S. Vitalicios - Vogue Riomar, a las 6.  
En Nava de la Asunción:  
Santiuste - Const. Gómez, a las 8.

#### BALONMANO

Tercera jornada de liga en el grupo Castilla-León de balonmano, Segunda División:

Palencia Fagor - Nava Caja Segovia, en Palencia.  
La Salle - Inzamac.  
Atrio Cuéllar - Universidad.

J. M.ª

(Foto: Antonio)

## FUTBOL

### VOTO DE CENSURA A ROCA

Madrid.— Varias federaciones territoriales tienen la intención de plantear un voto de censura a José Luis Roca, presidente de la Federación Española de Fútbol, en la asamblea extraordinaria que se celebrará en diciembre. De prosperar la censura, Roca tendrá que dimitir. En principio, esta asamblea está planteada para la reestructuración de Segunda «B» y Tercera.

A la cabeza del grupo opositor a Roca se encuentra la Territorial Andaluza. Esta, desde la llegada a su presidencia de Eduardo Herrera, ha mantenido una actitud muy crítica con los postulados y las acciones de Roca, informa «Diario 16».

El primer contencioso que

mantuvieron Herrera y Roca fue hace meses. Herrera, concejal socialista en el Ayuntamiento de Sevilla, atendió y comprendió las denuncias del colectivo arbitral contra Sixto Díaz y Vicente Primo, hombres cercanos a José Plaza, y por lo tanto a Roca, y les cesó «por su dictatorial modo de proceder».

El presidente andaluz denunció, también, a través de los micrófonos de la Cadena SER que con motivo de la final de la Copa de Europa los dirigentes de la Española «gastaron en comidas más de un millón y medio de pesetas y nosotros no podíamos pagar a nuestros funcionarios».

La Federación Española ha contraatacado y ha decidido que el partido España-Rumania, que se jugará el próximo 12 de noviembre en el estadio «Benito Villamarín», de Sevilla, no lo organice la Territorial, como hasta ahora era costumbre. La organización correrá a cargo de la Española y del Betis, club propietario del Benito Villamarín.

La asamblea de diciembre se celebrará por la presión de las territoriales, que fueron las que llevaron a Roca a la presidencia, para cambiar la actual Segunda «B» y la Tercera División. Estas territoriales afirman que Roca no ha cumplido sus promesas en lo que se refiere a esas divisiones y quieren que de una forma definitiva la Segunda «B» esté formada por cuatro grupos y la Tercera División pase a estar controlada por las diferentes Federaciones Territoriales.

### Sorteo de la Copa del Rey

Madrid.— El sorteo de la cuarta eliminatoria de la Copa del Rey de Fútbol, celebrado ayer en la sede de la Federación Española, dio el siguiente resultado: Villarreal-Real Sociedad; Atlético Baleares-Mallorca; Langreo-Castellón; Alcoyano-Cádiz; Las Palmas Atlético-Logroñés; Real Madrid (Tercera División)-Unión Deportiva Las Palmas; Albacete-Osasuna; Atlético Marbella-Betis; Mallorca Atlético-San Sebastián. Han quedado exentos Eibar y Eldense.

Los partidos de esta eliminatoria, última que se juega a partido único, se disputarán el día 5 de noviembre.—Efe

### Laura Davies se adjudicó el Torneo de golf de La Manga

La Manga (Murcia).— La inglesa Laura Davies, con 286 golpes, diez bajo par, se impuso en el torneo abierto femenino de golf de La Manga, perteneciente al circuito europeo de la WPGA.

La mayor subida en la clasificación se ha producido por el ascenso de la australiana Corinne Dibnah, que en el tercer día ocupaba la sexta posición con 220 golpes (dos bajo par) y ayer se aupó al segundo puesto con 290, seis bajo par. Tras la tercera jornada era segunda la escocesa Dale Reid, que tenía cinco bajo par (217), y ayer mantuvo esta línea, colocándose en tercera posición con 291 golpes, uno menos que la Dibnah y cinco por atrás de la vencedora.—Efe

## BOXEO

### El CMB crea una nueva división, la minimosca jr.

Méjico DF.— El Consejo Mundial de Boxeo (CMB) dio a conocer, a través de su oficina en esta capital, la creación de una nueva división, la minimosca junior, con límite de 47,627 kilogramos. La decisión fue adoptada en la Convención de ese organismo, que concluyó ayer en Aruba.

La propuesta fue realizada por el australiano Frank Quill y aprobada por abrumadora mayoría,

ya que únicamente la Unión Europea de Boxeo (EBU) se abstuvo de emitir su voto.

El CMB anunció que en enero próximo se dará a conocer la primera clasificación de la nueva división y que a lo largo de 1987 se verá si funciona satisfactoriamente o no.

Por otra parte, en la Convención se ordenaron defensas obligatorias.—Efe

## Ajedrez

### 22 países hispanoamericanos en el torneo de Castilla-León

Medina del Campo (Valladolid).— Ajedrecistas de 22 países hispanoamericanos participarán en el II Torneo de Ajedrez de Castilla y León, acontecimiento deportivo que se enmarca dentro de los actos conmemorativos del V Centenario del Descubrimiento de América. Este Trofeo, que organiza y patrocina el Gobierno regional, se celebrará entre el 29 de octubre y el 9 de noviembre, en las instalaciones del Castillo de la Mota, en la localidad vallisoletana de Medina del Campo.

Las competiciones serán controladas técnicamente por la Federación Española de Ajedrez y su director será el maestro internacional Román Torán Alberó.

La representación española la ostentarán los campeones regionales de Castilla y León, José Miguel Barrueco, de Zamora, y José Luis García Larruy, de Burgos.—Efe

## BALONCESTO

### Aparace muerto el ex internacional Enrique Margall

Barcelona.— Ayer apareció muerto Enrique Margall Tauler, exjugador del Juventud de Badalona y de la selección española de baloncesto, en un apartamento de Menorca, donde se había trasladado por motivos particulares, según confirmó la directiva del club verdinegro. Enrique contaba con cuarenta y dos años; estaba casado y tenía tres hijas. Todo parece indicar que se trata de una muerte natural por fallo cardíaco. Precisamente una enfermedad de corazón le obligó a dejar el deporte en 1974. En su faceta como jugador destacó de forma especial llegando a vestir la camiseta de la selección en 136 veces.—Efe

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**AUTOMOVILISMO:** El británico Nigel Mansell, a los mandos de un Williams Honda, ocupará la «pole position» en la parrilla de salida del Gran Premio de Australia de Fórmula 1, última prueba puntuable de la temporada, que se disputará mañana en el circuito de Adelaide.

**JUDO:** La china Fenglian Gao se proclamó anoche campeona mundial del peso pesado de judo, después de aplicarle un ippon a la holandesa Marjolein Van Unen, logrado a falta de un minuto y medio del límite. La francesa Brigitte Deydier logró el título mundial del peso semipesado al vencer a la sueca Elisabeth Karlsson.

**ATLETISMO:** José Manuel Abascal ha llegado a un acuerdo con la agencia Unipublic para fichar por el club Moratalaz, de Madrid, que la próxima temporada lucirá la publicidad de Larios. El atleta, que fue el primero en España en firmar un gran contrato para anunciar en su camiseta el nombre de una fábrica de cocinas, Hergom, percibirá oficiosamente 10 millones de pesetas al año, lo mismo que José Luis González.

**CICLISMO:** Miguel Induráin, ganador del Tour de las Comunidades, firmó ayer en el libro de oro de Estrasburgo en su visita a esta ciudad invitado por el Parlamento Europeo. Induráin es el tercer español que firma en dicho libro, tras los Reyes de España, que lo hicieron cuando visitaron esta localidad francesa.

**FUTBOL:** La Federación Española de Fútbol acreditará, a todos los efectos, a los redactores de Antena-3 Fernando Soria y Eduardo Torrico, según informaron fuentes de la Asociación Española de la Radiodifusión privada y de la propia Federación.

## FUTBOL

### Calendario del Campeonato Provincial Juvenil 86/87

Calendario por el que se registrará el Campeonato Provincial de fútbol juvenil de la temporada 1986-1987.

1.ª vuelta 2.ª vuelta  
2-11-86 21-12-86

El Espinar - Cuéllar.  
I.M. Quintanilla - La Granja.  
G. Segoviana - Acueducto.  
Quintanar - Cantalejo.

9-11-86 4-1-87

Cuéllar - I.M. Quintanilla.  
La Granja - El Espinar.  
Acueducto - Cantalejo.  
Quintanar - G. Segoviana.

16-11-86 11-1-87

Cuéllar - La Granja.  
El Espinar - Acueducto.  
Cantalejo - Quintanar.  
I.M. Quintanilla - G. Segoviana.

23-11-86 18-1-87

La Granja - I.M. Quintanilla.  
Acueducto - Cuéllar.  
Quintanar - El Espinar.  
G. Segoviana - Cantalejo.

30-11-86 1-2-87

La Granja - Acueducto.  
Cuéllar - Quintanar.  
El Espinar - G. Segoviana.  
I.M. Quintanilla - Cantalejo.

7-12-86 8-2-87

I.M. Quintanilla - Acueducto.  
Quintanar - La Granja.  
G. Segoviana - Cuéllar.  
Cantalejo - El Espinar.

14-12-86 15-2-87

Quintanar - Acueducto.  
La Granja - G. Segoviana.  
Cuéllar - Cantalejo.  
El Espinar - I.M. Quintanilla.

Las fechas libres para posibles suspensiones son: 28-12-86, 25-1-87. Descanso por acoplamiento de campos.

Estos encuentros podrán ser también celebrados los sábados siempre y cuando los dos clubes estén de completo acuerdo.



## BALONCESTO

# MAÑANA COMIENZA LA LIGA EN LA PRIMERA «B» FEMENINA

*Las nuevas designaciones arbitrales encarecen la competición*

La Federación Española de Baloncesto ha resuelto ya —prácticamente «in extremis»—, la composición del grupo «A» de la primera división «B» femenina, cuya competición comienza mañana domingo.

Los ocho equipos que juegan en el citado subgrupo son los siguientes:

A los dos conjuntos que presentaban la problemática de no poder participar en la competición debido a la falta de medios económicos, Medicina, y Junta del Puerto, parece ser que la «cosa» se les ha arreglado. Al menos de momento, por lo que la única baja, ya anunciada reiteradamente, ha sido la de Ba-

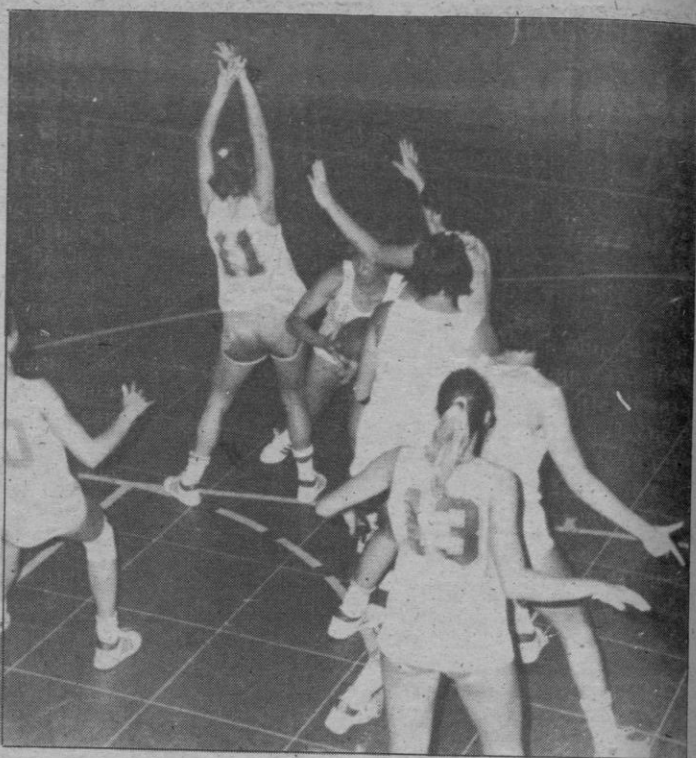
Stadium Casablanca-R. Zaragoza, a las 12,30 en Saldubá.

## El de casa

Jesuitinas Caja afronta su primer encuentro de Liga frente al conjunto nuevo en la categoría —consiguió su ascenso en la competición final de liga celebrada la pasada temporada en Palma de Mallorca—, y al que conoce muy bien en su juego. Entendemos que debe haber victoria local. Félix, el entrenador, cuenta con las mismas jugadoras —para este partido—, que jugaron el pasado fin de semana en Zaragoza, ya que Rosa Rulloba continúa con sus problemas de muñeca y los médicos le han pedido que no juegue en este primer partido de competición, por lo que la jugadora cántabra permanece aún inédita en el equipo segoviano.

## Tema arbitral

A partir de esta temporada y con referencia a la competición de la primera división femenina, la situación de las designaciones arbitrales han sufrido una variación. En estos encuentros no pueden arbitrar colegiados locales, como venía siendo habitual hasta ahora. Por lo que, económicamente hablando, a los clubes les cuesta bastante



Jesuitinas Caja, se abre una nueva campaña.

## Nota del Colegio de Arbitros

El Colegio Provincial de Arbitros de Baloncesto nos ha remitido la siguiente nota:

«Se pone en conocimiento de todas aquellas personas que hayan realizado las pruebas exigidas por el Comité Nacional de Arbitros, que pueden pasarse por la sede del Colegio, en la Av. de Padre Claret 12, los lunes, miércoles y viernes de 19,30 a 21 horas, a fin de facilitar su filiación, domicilio y D.N.I. Los colegiados de la provincia, si no desean llevar a efecto su desplazamiento, pueden facilitar los citados datos llamando por teléfono al número

sa Cantalejo, 12, Emperador Teodosio.

Avilacta-C.B. Soria, 12, Pol. Territorial (Avila).

El encuentro más destacado de la jornada se disputa en el Teodosio donde dos equipos de Segovia «fuertes y decididos a quedar en los puestos de cabeza», se disputan la hegemonía del subgrupo. El encuentro va a ser interesante. El equipo de la capital ha vencido en sus dos partidos y hay que destacar como se merece el triunfo logrado en Soria, cancha difícil y por ello más notable. Parte como favorito, aunque su máximo rival —y más directo—, debe de ser, durante toda la liga, el equipo briquero.

El Europol C.B.S. viaja hasta



Tintoretto, rival de mañana.

Jesuitinas Caja Segovia.  
Dulciora Universidad (Valladolid).  
Junta del Puerto (Tenerife).  
Tintoretto (Madrid).  
C.D. Universidad (Granada).  
Club B.P. (Madrid).  
Compañía de María (La Coruña).  
Medicina (Sevilla).

En el otro subgrupo, es decir, el «B», éstos son los equipos que toman parte y que, en ningún caso, hubo sorpresas. Son los mismos que se inscribieron en la fecha señalada para ello.

Real Zaragoza, C.D.  
Juven (San Sebastián).  
U.C.D. Chantrea (Pamplona).  
Hispano Francés (Barcelona).  
Daltex Mataró.  
C.B.S. Las Banderas (San Sebastián).  
Stadium Casablanca (Zaragoza).  
Jovent (Palma de Mallorca).

## Los partidos de mañana

El calendario de encuentros a disputar en esta primera jornada de competición es el siguiente:

### Grupo «A»

Dulciora Universidad-Compañía de María.

A las 12 en Fuente de la Mora (Valladolid).

Universidad-Medicina, a las 11,30. Polg. Fuentenueva (Granada).

Jesuitinas Caja-Tintoretto, a las 12 en Colegio Jesuitinas.

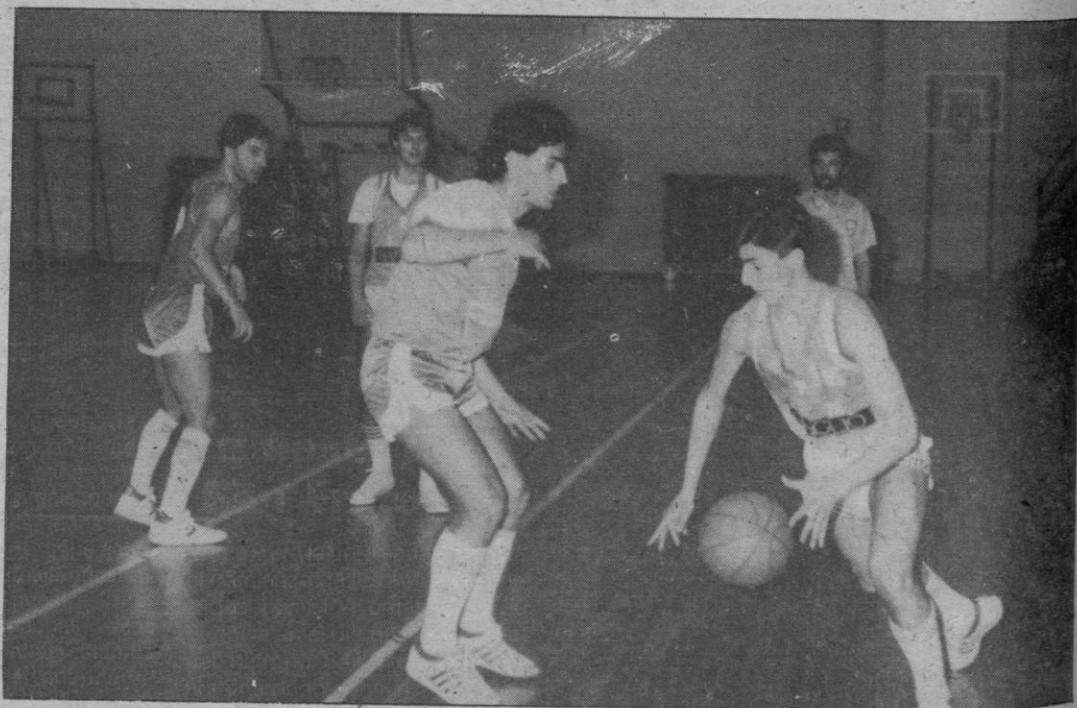
Junta del Puerto-Club B.P., a las 5 en Pab. Municipal Deportes. (Tenerife).

### Grupo «B»

Jovent-Hispano Francés, a las 12 en Palma de Mallorca.

Daltex Mataró-Cajanavarrá, hoy, 20,30 en Mataró.

Las Banderas-Juven, hoy a las 6,15 en Polideportivo Amoe-ta.



J.P.M. «U. Montevegas», ante un difícil compromiso.

más caro el tema. Curiosamente hay que señalar el hecho de que —también como novedad—, cada uno de los equipos contendientes abona a cada uno de los dos colegiados también, la parte que le corresponde de sus derechos: dietas, kilometraje y dirección del partido. Para el encuentro que mañana disputan las segovianas en su cancha, los colegiados designados son de Avila. Por cierto que dos árbitros segovianos: José Luis Menéndez y Nacho Minguez, han sido designados para dirigir el partido «Dulciora-Compañía de María, en Valladolid.

42.49.93 en las fechas y horas anteriormente indicadas».

## La Tercera División

Se juega mañana la tercera jornada de competición en la categoría de 3.ª División Nacional, Grupo 2.º, que tiene estos partidos:

Sarabris-Colegio Diocesano, 12 horas, Pol. Barrientos (Medina del Campo).

C.D.U.-Europol C.B.S., 12,30 Pab. Amor de Dios (Salamanca).

J.P.M.U. Montevegas-Cetip-

Salamanca. Es uno de los encuentros difíciles, pero que debe ganar. Es donde los jugadores deben dar la talla, y, obviamente, no lo decimos por la altura. Se espera poder contar con la colaboración de Anaya. Un jugador que hace falta en cualquier equipo y que colaboraría de forma decisiva a la victoria segoviana. También los jugadores que dirige J. Joaquín Martín han logrado las dos victorias en los partidos jugados. Están en buen momento.

J.M.ª

Fotos: Antonio



Rosa, no podrá debutar.



## ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

ALQUILAMOS plantas comerciales, oficinas o similares, con ascensor. Muerte y Vida, 15. Teléfono 422719.

NECESITO piso en alquiler, sin muebles, con calefacción. Teléfono 433769 (llamar hasta las 7 tarde).

ALQUILO piso zona Conde Sepúlveda. Calefacción y agua caliente central. Teléfono 426640.

ALQUILO piso amueblado. Tres dormitorios, calefacción y agua caliente central. Urbanización Parque Robledo. Teléf. 424633.

PISO amueblado, tres dormitorios. Zona Regimiento. Teléfono 422132.

ALQUILO o vendo local 400 m2 acondicionado para garajes o almacén, en Ezequiel González, 28. Telf. 434366.

ALQUILO local 220 m2 en Escultor Marinas (frente iglesia San Millán), esquina Fdez. Ladreda. Teléfono 434366.

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 435461.

MEJIAS San Rafael: Chalets, pisos, apartamentos, parcelas, fincas. Teléfono 171982.

LLANCASA, pisos, locales, naves, fincas y solares. Ladreda, 25, 1.º. Teléfono 425358.

## ENSEÑANZA

OPOSICIONES. Auxiliares ministerios administrativos. Auxiliares Justicia. Agentes Judiciales. Oficiales Justicia. Grupos reducidos. Teléfonos 434723 - 423449.

OPOSICIONES al Cuerpo Especial de Gestión de Hacienda (subinspectores). Inmediato comienzo de grupo partiendo de cero. Más información teléfono 429995 (de 8 a 10 tardes).

LICENCIADO daría clases primer curso de Ciencias y COU. Teléfono 437489.

## GANADOS

VENDO yegua cubierta. Potrancas 2 y 3 años, y caballo bien montado. Teléfono 586365.

VENDO novilla primeriza abocada. Juan Martín. Orejana (Segovia).

VENDO 150 ovejas buenas. Teléfono 75, Prádena (Segovia).

VENDEMOS cerdos reproductores Landrace Holandeses Blanco-Belga. Miembro Asociación Ganado Porcino selecto. 20 kilos en adelante hasta cerdas cubiertas. Granja diplomada. Montserrat. Esperabé, 10 (Salamanca). Teléfono 214006.

## TRABAJO

SE NECESITA empleada de hogar fija. Teléfono 429071.

Jesús del Ser y Cía, S. A.

## MADERAS PARA CARPINTERIA Y EBANISTERIA

Nacionales y extranjeras

Polígono Industrial  
Calle Guadarrama, 120  
Teléf. 429040 (Segovia)  
Madrid: Teléf. 2537752

## TRASPASOS

TRASPASO o alquiler tienda de alimentación y se vende maquinaria de la misma. Calle El Rosario, 53 (San Lorenzo). Teléfono 434889.

MESON Restaurante El Puerto, económico, renta baja. Teléfono 171758.

## VARIOS

!!!POR SOLO 5.000 pesetas al mes le amueblamos toda su casa!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

ELECTRICIDAD Ruiz. Máquinas de coser Singer. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

!!!VISITE la sección de oportunidades!!!, quedará asombrado (facilidades de pago). «Muebles Lázaro = Decoración». San Francisco, 34.

HIPOTECAS. Gestionamos instantáneamente primeras y segundas. Hasta 20 años. Toda España. Cancelamos embargos. Teléfonos (91) 2466494 - 2462262 - 2560206. c/ Alcalá, 196. Madrid.

!!!AMUEBLAMIENTO de colegios, residencias, hoteles y centros oficiales!!! (los hacemos a medida). Cómodas facilidades de pago. «Lázaro Decoración». San Francisco, 34-36 (aparcamiento a 50 metros).

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

!!!LE INSTALAMOS y decoramos su oficina, despacho, sala de juntas o salón de actos!!! (los hacemos a medida), «grandes facilidades de pago». «Lázaro Decoración», San Francisco, 34-36 (amplios aparcamientos a 50 metros).

## VEHICULOS

132 MERCEDES Diesel. 390.000. Noches, teléfono 560179.

VENDO coche Seat Panda, muchos extras. Teléfono 429434.

VENDO Pegaso 170 con pluma Valman C-17. Teléfono 983-272109.

SEAT 600-E. Teléfono 425271.

## VENTAS

CERCADOS Reques, cercado de fincas, materiales para cerramientos. Tel. 485176, Fuentemilanos.

AZULEJOS Tabanera, exposición y venta José Zorrilla, 50 y Ctra. Arévalo Km. 2. Teléfono 420826.

!!!LA CASA de las lámparas, enorme surtido!!! Muebles Lázaro. San Francisco, 34.

SE VENDE parcela en La Granja, 2.080 m2, Urbanización Peñalara. Teléf. 471160 y 471068.

SE VENDE piso en La Granja, 4 dormitorios. Teléfonos 471160-471068.

!!!TRESILLOS, muchos tresillos y muebles convertibles!!! —los hacemos a medida— con perfecto diseño (facilidades de pago). «Lázaro Decoración», San Francisco, 34-36 (aparcamiento a 50 metros).

VENDO casa Cantimpalos, buen precio. Teléfono 434327.

VENDO o alquiler piso exterior, frente ambulatorio. Telf. 432036.

!!!LE AMUEBLAMOS y decoramos toda su cocina con electrodomésticos, radio y televisión!!! (por muy poco dinero al mes, sin entrada). «Lázaro Decoración», San Francisco, 34-36 (aparcamiento a 50 metros).

CADENAS Joresa, agrícolas e industriales. Feliciano Martín. Teniente Ochoa, 10. Teléf. 433810.

!!!COLCHONES!!!, sensacional surtido de colchones con las mejores marcas del mundo: «Flex, Picolín, Dormilón». Fabulosas facilidades de pago. «Lázaro Decoración». San Francisco, 34-36.

LOCAL comercial ideal para bar con bodega, vivienda, buhardilla, almacén a 60 metros. Teléfono 420187 (de 4 a 6).

AVESAS de siembra, piedras minerales, leche maternizada, productos zoonosanitarios y equipos de ordeño ALFA-LAVAL. Elías Casado. Ladreda, 12. Teléf. 420745.

SE VENDE o traspasa tienda pequeña con ampliación. Teléfono 429863.

SE VENDEN chimeneas francesas (granito). Teléfono 430624.

SE VENDEN dos carros de varas, ruedas de goma, uno con toldo, baratos. Teléfono 594398.

## Turismo

## GINEBRA-AEROPUERTO-UNA NUEVA ESTACION DE FERROCARRIL

A partir del 1.º de junio de 1987, los Ferrocarriles Federales Suizos (FFS) llegarán hasta el aeropuerto de Ginebra. (El de Zurich ya tiene su comunicación ferroviaria desde 1980).

La solución elegida por Suiza para comunicar sus aeropuertos no se limita a la creación de una conexión ferroviaria entre el aeropuerto y la ciudad cercana. Se pretende comunicar por trenes directos e interurbanos sus aeropuertos con el mayor número posible de ciudades y estaciones de Suiza. Gracias al horario cadenciado, hay cada hora comunicaciones ferroviarias que permiten al viajero establecer su programa con comodidad.

Casi en un extremo de la pista, el tren estará esperando al viajero que llega en avión, para que pueda continuar su viaje por el interior del país. Los cambios avión-tren y tren-avión se harán así mucho más cómodos y sin pérdida de tiempo.

El tren es el medio de transporte ideal para viajar desde el mismo aeropuerto a cualquier parte de Suiza.

## NUEVO GALARDON INTERNACIONAL PARA SWISSAIR

Según la encuesta realizada por la revista «Business Traveller» entre sus lectores, en su mayoría hombres de negocios, Swissair ha sido elegida de nuevo la mejor compañía aérea.

El aeropuerto de Zurich ocupa el segundo lugar en Europa y el tercero en el mundo. Este es un resultado excelente para Suiza.

Por quinta vez consecutiva desde 1980, los lectores de «Business Traveller» han reiterado su elección.

Entre las 52 compañías aéreas que figuraban en el cuestionario, Swissair obtuvo doble número de votos que British Airways que se situó en segundo lugar seguida de Singapore Airlines. Swissair alcanzó la máxima puntuación en cuanto a la puntualidad, seguridad y calidad de servicio. «Business Traveller» eligió también Zurich como el tercer mejor aeropuerto después del de Amsterdam y Singapur; por consiguiente es el segundo de Europa. Los pasajeros aprecian en particular sus modernas instalaciones, la rapidez en la facturación, su fiabilidad en cuanto a la atención prestada a los equipajes y sus facilidades en el tránsito.

## NOTAS DE ECONOMIA

## DENTRO DEL PROCESO DE DESCENTRALIZACION Y ACERCAMIENTO AL USUARIO TELEFONICA NOMBRA 23 DIRECTORES PROVINCIALES

Dentro de su proceso de descentralización provincial y de acercamiento al usuario, la comisión directiva de la Compañía Telefónica ha aprobado el nombramiento de 23 directores provinciales, que sustituyen a los anteriores delegados y asumirán nuevas y mayores competencias y responsabilidades de gestión en su respectivo ámbito territorial.

Los nuevos directores provinciales, proceden todos de la Compañía y acceden al cargo por promoción interna o cambio de acoplamiento. Su edad media es de 42 años y tienen una antigüedad media en Telefónica de 19 años, dos más que la media de la empresa. Un 74 por ciento son titulados superiores frente a un 43 por ciento de los antiguos delegados provinciales.

La implantación de gestión descentralizada a partir de las nuevas direcciones provinciales se inicia en las veintitrés provincias siguientes: Albacete, Alicante, Asturias, Baleares, Cáceres, Cádiz, Cantabria, Ciu-

dad Real, Córdoba, Gerona, Huelva, León, Málaga, Murcia, Pontevedra, Rioja, Sevilla, Tenerife, Toledo, Valencia, Valladolid, Vizcaya y Zaragoza.

## SWISSAIR ELIGE ATLANTA

De acuerdo con la decisión tomada por la dirección de la Compañía Nacional Helvética, el nuevo destino de Swissair en los Estados Unidos será Atlanta. La condición previa para la apertura de esta nueva línea, a finales de marzo de 1987, será la ratificación del acuerdo firmado el 1.º de agosto por las autoridades americanas y suizas. Este acuerdo permitirá añadir un quinto destino en los Estados Unidos a los ya existentes de Nueva York, Boston, Chicago y Anchorage.

Atlanta, capital del estado de Georgia no es sólo un importante centro económico sino también el segundo aeropuerto del mundo, después del de Chicago.

El super-modelo aeropuerto de Atlanta-Hartsfield ofrece excelentes enlaces con más de 150 ciudades americanas, especialmente hacia los destinos del sur y del oeste de los Estados Unidos.

NO haga cola en el bar para leer

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Por sólo 1.200 ptas. mensuales puede recibirle en su domicilio, junto a los suplementos semanales, números extraordinarios y separatas que publicamos.

## Suscripción a EL ADELANTADO DE SEGOVIA

D. ....  
Domicilio ..... D.N.I. ....  
Localidad ..... Tel. ....  
Desea suscribirse a EL ADELANTADO DE SEGOVIA  
por UN TRIMESTRE ..... ☐  
UN SEMESTRE ..... ☐  
UN AÑO ..... ☐

Forma de pago: Por la Caja ..... ☐  
Por el Banco ..... ☐  
A domicilio ..... ☐

(Firma)



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Léfèbvre, en Barcelona

Barcelona.— El obispo integrista Marcelo Léfèbvre pronuncia hoy una conferencia sobre «la crisis actual de la Iglesia», en su estancia en Barcelona para presidir la eucaristía e impartir la confirmación.

Léfèbvre dijo que la «cumbre» de Asís constituye «una abominación y una apostasía para la Iglesia», y que con ello «se agravan las relaciones, ya de por sí tensas, entre el Vaticano y la Iglesia tradicional». — Efe.

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

**TODOS LOS GRUPOS** parlamentarios de la oposición pedirán la próxima semana, en el pleno del Congreso, la devolución al Gobierno de los Presupuestos Generales del Estado para 1987.

**UN BANCO Y DOCE EMPRESAS** farmacéuticas privadas financian doce proyectos de investigación científica sobre enfermedades cardiovasculares, la primera causa de muerte, en España.

**EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA** incrementará un 23 por ciento, en el próximo año, el presupuesto destinado a becas.

**LAS EXPORTACIONES** de cemento descenderán este año en torno a un veintitrés por ciento.

**MANUEL FRAGA** llega esta tarde a Sevilla para desarrollar una marathónica jornada de trabajo.

### EXTRANJERO

**EL DOCTOR ALBERT SZENT-GYORGYI**, Premio Nobel de Medicina 1937 y descubridor de la vitamina «C», falleció en Woods Hole (Massachusetts, Estados Unidos) por un fallo renal a los 93 años de edad.

**LA UNION SOVIETICA** propone la creación de un fondo internacional con aportaciones procedentes del desarme para ayudar a los países en desarrollo y una pronta convocatoria en 1987 de la Conferencia de Desarme y Desarrollo.

### España-CEE

## La recuperación económica española alcanza el mismo nivel que la comunitaria

Bruselas.— España ha alcanzado este año el mismo nivel de recuperación económica que el resto de los países comunitarios con el relanzamiento de la inversión y del empleo, según datos expuestos en una reunión de la Unión de Industrias de la Comunidad Económica Europea (UNICE).

Durante dos días, representantes del empresariado comunitario, más los de los países nórdicos, debatieron en Bruselas la situación coyuntural económica en Europa y analizaron las perspectivas del próximo año, a las que asistieron por primera vez representantes de la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE). Efe

### Ardanza:

## ESTA COMENZANDO EL FIN DE ETA

*Los más intolerantes, fascistas, radicales y menos nacionalistas se han hecho con el control de ella*

San Sebastián.— El presidente del Gobierno vasco dijo en San Sebastián en la presentación de las candidaturas del PNV por Guipúzcoa que no le había sorprendido el comunicado de ETA, la cual «ha comenzado su huida hacia adelante, con el asesinato de Yoyes». Ardanza considera que en ETA se ha dado un golpe de mano, con el que «se han hecho con el control los más intolerantes, fascistas, radicales y menos nacionales. Aunque todavía vamos a tener situaciones delicadas y disgustos, está comenzando el fin de ETA».



Luis Roldán (a la izquierda de la foto), cuyo nombramiento como subsecretario de la Guardia Civil, aunque se anunciaba ayer, ha sido postergado, si bien se da ya como inminente sustituto del general Sáenz de Santa María (derecha) al frente de la Benemérita.

## España, pionera en servicios de banca a domicilio

Madrid.— España tendrá en 1990 130.000 usuarios de la banca a domicilio, según afirma un estudio de prospectiva de la firma Butler Cox.

Esta cifra representa el uno por ciento del total de usuarios de servicios bancarios en nuestro país, al que coloca entre los tres primeros de Europa en ese año por este concepto.

El concepto de banca a domicilio —«home banking» en la terminología de sus creadores americanos— significa la implantación de un proceso de medios técnicos ofertados por las entidades bancarias para prestar sus servicios directamente desde el banco al domicilio del cliente.

Ello supone que el cliente bancario pueda realizar operaciones, consultas u órdenes al banco sin moverse de su casa o despacho a través del teléfono, télex o un terminal de ordenador.

Por delante de España, el estudio de Butler Cox sitúa a Francia, con el cuatro por cien y Finlandia con el dos por cien.

En España, al contrario que Francia y Finlandia que desarrollarán sistemas de videotex, el progreso en la banca a domicilio vendrá por la vía de la comunicación telefónica, ya que el estudio prevé que el videotex

no sea comercializado en nuestro país hasta 1990.

El banco que más se ha caracterizado en España en este campo ha sido el Banco de Santander, que ofrece este servicio desde hace varios años a través del teléfono y del télex, lo que le ha permitido crear la red de usuarios más extensa del mundo. — Efe.

### VALENCIA

## El Sindicato Profesional de Policías Locales se integra en la UGT

Valencia.— El sindicato Profesional de Policías Locales de la provincia de Valencia, decidió en una asamblea celebrada el pasado jueves, integrarse en la Federación de Servicios Públicos de la Unión General de Trabajadores. Cerca de 1.000 policías locales ingresarán en esta central sindical como consecuencia del acuerdo, informó ayer el presidente del sindicato, Juan Moreno.

Un total de 29 plantillas de policía de otros tantos ayuntamientos valencianos votaron a favor de la propuesta de integración defendida por la Junta provincial del sindicato, 10 lo hicieron en contra y una se abstuvo. En ci-

fras de afiliados, esta votación representa 804 votos favorables, 142 contrarios y 13 abstenciones.

Moreno aseguró haber llevado las negociaciones directamente con el secretario general del citado sindicato, Nicolás Redondo.

### Ministro de Trabajo:

## La flexibilización laboral es necesaria

Madrid.— El ministro de Trabajo, Manuel Chaves, reconoce, por primera vez desde que se incorporó a este departamento desde la ejecutiva de UGT, que «la flexibilización laboral es necesaria, aunque se la considera una palabra maldita porque se la ha rodeado de connotaciones negativas. Es necesario, por tanto, clarificar este término».

Estas afirmaciones fueron realizadas por Chaves en la asamblea mensual del Círculo de Empresarios, cuyo presidente, José Joaquín Ysasi-Ysasmendi, le dijo al ministro que «la concertación social también es inflacionista».

## La prostitución no es delito; pero sí anunciarla y favorecerla

Madrid.— El ejercicio de la prostitución, que mueve diariamente en España más de 667 millones de pesetas según los «Verdes», no es delito, pero sí lo es favorecerla por lo que algunos medios de comunicación podrían ser llevados a los tribunales al incluir anuncios que facilitan «contactos», según medios policiales. — Efe.

SABADO sabadete

MADRIGAL

